



SPORTS
Eric Gagné
 plus grand
 que nature
 D 1



LAURÉATS
Caroline
Brunet voit
loin B 3



ARTS
Les 25 ans
de La Courte
Échelle C 1

QUÉBEC
Un one
man show
dans le
trafic B 1



LE QUOTIDIEN DE LA CAPITALE

LE SOLEIL

www.cyberpresse.ca

QUÉBEC, LE DIMANCHE 21 SEPTEMBRE 2003

Le Cirque du Soleil entend grandir encore à Las Vegas

KATHLEEN LAVOIE
 KLavoie@lesoleil.com

■ LAS VEGAS — Le moment était plus rare encore que l'événement qu'il soulignait : le fondateur du Cirque du Soleil s'est prêté volontiers aux questions des journalistes, hier, jour du «gala international» de *Zumanity*, première incursion de l'entreprise dans le monde du cabaret. À en croire l'ancien cracheur de feu, qui n'a visiblement pas perdu son sens du risque, de trois à cinq nouvelles productions permanentes pourraient encore trouver pignon sur rue à Las Vegas.

Malgré l'arrivée d'un quatrième spectacle en 2004, la très attendue mise en scène de Robert Lepage qui prendra l'affiche au MGM Grand Hotel-Casino, Guy Laliberté estime que le Cirque du Soleil pourrait occuper encore plus de terrain dans le marché ultra-lucratif de Las Vegas.

«Nous avons discuté avec notre partenaire (MGM Mirage) de la possibilité d'occuper d'autres salles de

Voir CIRQUE en A 2 >



C'était, hier, jour du «gala international» de «Zumanity», première incursion du Cirque du Soleil dans le monde du cabaret

À LIRE AUSSI :

- L'espace et le néant à l'affiche A 4
- Pleins gaz sur la production télé A 4



Paul Martin

La victoire de Paul Martin virtuellement acquise

■ TORONTO (PC) — Le candidat à la direction du Parti libéral du Canada Paul Martin dominait outrageusement hier soir au décompte national partiel des délégués choisis pour le congrès national de novembre, avec 92% des voix acquises.

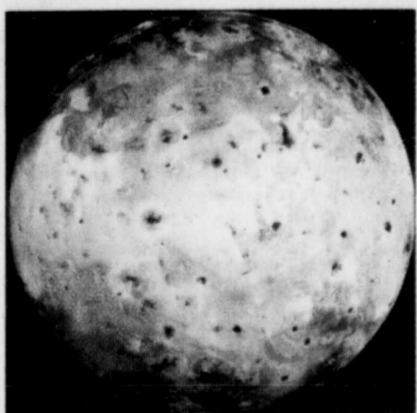
L'ex-ministre des Finances et favori de la course ralliait 1310 délégués vers 23 h hier soir, tandis que sa rivale, l'ac-

tuelle ministre du Patrimoine, Sheila Copps, obtenait l'appui de 108 délégués. Quelque 14 délégués sans affiliation ont aussi été choisis, c'est-à-dire qu'ils pourront exercer leur vote à leur discrétion lors du congrès de novembre.

La victoire de M. Martin semble ainsi virtuellement acquise, même s'il reste encore plus de 3000 délégués à choisir. La sélection des 4750 délégués qui couronneront le

Voir MARTIN en A 2 >

AUJOURD'HUI



Au travail jusqu'au bout
Dernière journée. La sonde américaine Galileo devrait continuer jusqu'à ses dernières minutes d'existence, aujourd'hui, à transmettre de précieuses données sur Jupiter et sur ses satellites.
 Page A7

Dur coup pour les Irakiens qui collaborent avec les Américains

Akila Al-Hachimi est criblée de balles

■ BAGDAD (d'après AFP et AP) — Un membre du Conseil de gouvernement transitoire irakien a été grièvement blessé par balles hier matin à Bagdad, alors que le président déchu Saddam Hussein négocierait secrètement depuis neuf jours sa sortie saine et sauve d'Irak avec les forces américaines, selon l'hebdomadaire populaire britannique *Sunday Mirror*.

Le président du Conseil, Ahmad Chalabi, a accusé «des éléments du régime baasiste déchu et les assassins à la solde de Saddam Hussein» d'être les auteurs de l'attentat contre M^{me} Akila Al-Hachimi, et souligné que «grâce à Dieu, sa vie a été épargnée».

M^{me} Al-Hachimi a été atteinte de deux balles à l'estomac, une à l'épaule et une autre à une jambe, quand cinq hommes armés circulant à bord d'une camionnette ont tiré sur sa voiture à 150 mètres de son domicile.

M^{me} Hachimi a été transportée à l'hôpital Yarmouk, où elle a été opérée avant d'être transférée vers une destination inconnue dans une ambulance américaine, d'après un médecin de l'hôpital.

Au moins un suspect aurait été arrêté et emmené au poste de police pour interrogatoire.

M^{me} Hachimi, une ancienne baasiste responsable des relations internationales au ministère des Affaires étrangères, qu'elle avait joint en 1991, du temps de Saddam Hussein, avait été une protégée de l'ancien vice-premier ministre Tarek Aziz. Femme dans la cinquantaine, c'est une technocrate connaissant bien les rouages de la politique étrangère et elle a réussi son passage du régime tyrannique de Saddam Hussein à celui de l'administration



Akila Al-Hachimi

Voir IRAKIENS en A 2 >

CONCESSIONNAIRES

Un long conflit qui prend fin

ÉLISABETH FLEURY
 EFleury@lesoleil.com

■ Le long conflit de travail qui opposait 27 concessionnaires de la région de Québec et leurs employés de garage tire vraisemblablement à sa fin. Les parties se sont finalement entendues sur le protocole de retour au travail dans la nuit de vendredi à hier.

L'entente de principe a été signée aux environs de 1 h 30, a fait savoir hier le vice-président du Syndicat national des employés de garage (SNEG), Guy Harvey. «Les responsables des lignes de piquetage étaient bien contents quand on les a appelés pour leur annoncer la nouvelle, a indiqué M. Harvey. Un conflit de neuf mois et demi, c'est long, très long...»

L'entente porte sur un contrat de travail de cinq ans

Voir CONFLIT en A 2 >



Pas de piqueteurs sur les lignes aujourd'hui

SOMMAIRE

Actualités	A 3	Le monde	A 8
Agenda	C 5	Oiseaux et cie	B 8
Arts et vie	C 1	Petites annonces	D 7
Québec	B 1	Place publique	B 7
Décès	B 6	Santé	A 10
Divertissements	C 7	Sports	D 1
Horticulture	B 8	Statistiques	D 6
Lauréat	B 3	Télévision	C 2

LA MÉTÉO

Maximum 20, minimum 8

Ciel variable en matinée, passages nuageux en après-midi. Vents légers. Demain, ciel variable. Mardi, nuageux avec faible pluie. Détails page D 10.

Précipitations (avant hier)

Ce mois-ci: 16,1 mm Lan dernier: 63,0 mm Cet été: 462,1 mm L'été dernier: 309,6 mm

QUÉBEC,
 107^e ANNÉE, N° 261
 FLORIDE, 1,75 \$ US
 MONTRÉAL,
 OTTAWA 87¢
 PLUS TAXES

DIMANCHE



65¢ PLUS TAXES 6 27657 00077 3

DEMAIN DANS LE SOLEIL

La bannière CAA



Le réseau Garage recommandé CAA-Québec créé il y a plus de 25 ans regroupe aujourd'hui 380 établissements dans la province. Qui devient membre de ce réseau ? Les critères de sélection sont stricts. Et cette adhésion n'est pas éternelle si un atelier ne respectait plus ces critères.

Dans les pages Auto

La SOVAR en deuxième vitesse



Après avoir mis au monde une dizaine d'entreprises dans la région, la SOVAR passe maintenant en deuxième vitesse. Son objectif : aller chercher plus de financements pour mener à bien plus de projets.

Dans le cahier Économie

POUR NOUS JOINDRE

Abonnements	686-3344	LE SOLEIL
	1-866-686-3344	
Carrières et professions	686-3270	
Petites annonces	844-4444	
Promotion	686-3342	
Publicité détaillants	686-3435	
Publicité générale	686-3270	
Rédaction	686-3394	
Renseignements	686-3233	

LE SOLEIL, une division de 3834310 Canada Inc., est publié et édité par LE SOLEIL, 925, chemin Saint-Louis, case postale 1547, succursale Terminus, Québec (Québec), G1K 7J6. LE SOLEIL est imprimé au 5000, rue Hugues-Randin, bureau 4, à Québec (Québec), G2C 2B4, par Transcontinental de la Capitale, une filiale de Transcontinental Inc., 1, place Ville-Marie, bureau 3315, Montréal (Québec), H3B 3N2.

Envoi de publication - Numéro de convention 0470198. Seule la Presse canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans LE SOLEIL. ISSN 0219-0730

LES SUITES

CIRQUE

Suite de la Une

spectacles. On pense qu'on pourrait présenter de six à huit productions en même temps », a-t-il fait savoir au SOLEIL, hier.

Cette révélation arrive au moment où l'on apprend que le Cirque et MGM Mirage s'apprentent à ériger un complexe regroupant un hôtel et un casino. L'imposante construction devrait occuper les 55 acres de terrain qui se trouvent du côté ouest du Las Vegas Boulevard, entre les hôtels Monte Carlo et Bellagio. Rien à voir, nous dit-on, avec le projet abandonné de complexes « Cirque du Soleil ».

« Après le spectacle de Robert Lepage en 2004, on s'attaquera à l'exercice de signature de ce casino dont le MGM Mirage a déjà annoncé la construction », a confirmé Guy Laliberté, sans en dire plus sur la forme que prendra cette nouvelle aventure.

Le grand patron du Cirque du Soleil se montrait cependant plus précis quant au potentiel de développement d'une nouvelle gamme de spectacles de type cabaret, dont Zumanity constitue en quelque sorte le prototype.

« Le résultat est emballant dans le sens où il ouvre une toute nouvelle fenêtre d'opportunités pour le Cirque. Il y a définitivement place à développement. Et ce type de produits cadre avec nos activités dans le sens où nous sommes une entreprise qui aime l'aventure », a-t-il affirmé.

Premier spectacle à caractère érotique du Cirque du Soleil, la production dirigée par René Richard Cyr et Dominic Champagne a posé d'intéressantes questions éthiques au personnel créatif du Cirque.

Zumanity a amené des débats intéressants. Ça touche un sujet sur lequel tout le monde a son opinion. Ça a suscité des discussions animées à l'interne », a fait savoir Guy Laliberté, admettant qu'il s'agissait du spectacle qui lui ressemblait le plus.

Il n'était pas pour autant question de faire de compromis pour accommoder un certain puritanisme américain. Le Cirque a plutôt pris le pari de mettre en garde les spectateurs au guichet !

Si Guy Laliberté voit clairement la possibilité de créer un deuxième et un troisième spectacles du même genre, il ne sait toujours pas s'ils seront implantés dans les villes de Paris et Berlin, qui se sont déjà montrées intéressées au concept.

D'ici à ce que ces discussions se concrétisent, le fondateur du Cirque du Soleil entend célébrer comme il se doit l'entrée officielle de Zumanity sur la Strip. Hier, une grande fête à laquelle ont été conviés 3000 invités s'est déroulée toute la nuit sur le toit du stationnement du New York-New York Hotel & Casino, transformé pour l'occasion en galerie d'art en l'honneur d'Aphrodite. Une centaine d'artistes, acrobates, DJ, amuseurs, jongleurs, chanteurs, danseurs ont divertis les nombreux invités, dont Sandra Bullock, David Coulthard, Hugh Hefner, Jennifer Love Hewitt, ainsi qu'Ozzy et Sharon Osbourne. Ces derniers avaient d'abord assisté à une représentation de Zumanity, dont LE SOLEIL rendra compte dans son numéro de demain.

« Il y a plusieurs raisons pour nous d'organiser ce genre de fête. C'est un moment pour célébrer et c'est un cadeau pour les gens qui ont travaillé à monter un nouveau spectacle. En plus, c'est dans la plus pure tradition du Cirque du Soleil. C'est ce que l'on faisait à l'origine à Baie-Saint-Paul. On est né dans le party ! » rappelle Guy Laliberté.

Il s'agit aussi d'un moyen unique de créer des occasions d'affaires. En ce sens, le budget de 800 000 \$ alloué à l'événement rapporte bien plus qu'une campagne publicitaire traditionnelle. Sans compter que ça permet de faire de la recherche et du développement !

« Ces événements servent à montrer notre créativité. Et ça, ça provoque souvent des discussions. Les gens ne le savent pas, mais les artistes qu'on engage, on le fait aussi pour les tester. Ça nous permet de voir de quelle race de jeunes concepteurs ils sont faits... »

On l'aura compris, dans le travail comme dans le plaisir, Guy Laliberté ne prend rien à la légère.

« Je pense que je suis une personne passionnée, une personne qui croit dans l'importance du détail. J'ai établi des standards pour le Cirque et je tiens à ce qu'ils soient respectés. (...) Je suis un brasseur de cage, mais je reste toujours ouvert à la discussion. »

MARTIN

Suite de la Une

successeur de Jean Chrétien se poursuit aujourd'hui.

Au Québec, Paul Martin décrochait l'appui de 506 délégués, Sheila Copps, de 20, tandis que 11 délégués neutres avaient été sélectionnés.

En Ontario, M. Martin raflait 371 délégués, sa concurrente, 37, alors que deux délégués sans affiliation étaient choisis.

SOUTENU

Le nombre de membres du Parti libéral qui se sont déplacés hier pour accorder leur appui à Paul Martin ou à Sheila Copps a été soutenu tout au long de la journée en Ontario et en Alberta, selon les estimations préliminaires disponibles.

Le président de l'aile ontarienne du parti, Mike Crawley, affirme que les libéraux sont « captivés par le processus, ils ont la chance de choisir leur prochain leader et par le fait même le prochain premier ministre du Canada ».

En Alberta, le scrutin s'est également déroulé rondement, selon le président de l'aile albertaine du parti, Kent Davidson.

Au total, 103 associations de circonscription, 98 clubs de femmes et 41 regroupements jeunesse en Ontario doivent se choisir un délégué pendant la fin de semaine.

Près de 531 000 membres du Parti sont invités à sélectionner 4750 délégués qui les représenteront au congrès à la direction du PLC, qui aura lieu du 12 au 15 novembre au Centre Air Canada à Toronto.

A SAVOIR

- Début du lock-out: 11 décembre 2002
- 850 syndiqués concernés
- 27 concessionnaires impliqués, 28 avant que l'un d'eux ne soit contraint de fermer ses portes
- Une entente de principe sur les termes d'un contrat de travail qui liera patrons et syndiqués pour les cinq prochaines années a été signée cette semaine
- Patrons et syndiqués viennent de s'entendre sur le protocole de retour au travail
- L'entente sera soumise au vote des syndiqués lors d'une assemblée générale qui aura lieu mardi matin
- Si l'accord est accepté, le retour au travail pourrait se faire lundi le 29 novembre

CONFLIT

Suite de la Une

Le 9 septembre, deux conciliateurs du ministère du Travail, France Racine et Jean Poirier, avaient déposé leurs recommandations pour mettre fin au conflit, lesquelles ont déclenché une ronde décisive de pourparlers. C'est sur la base de ces recommandations que patrons et syndiqués se sont mis d'accord cette semaine sur les termes d'un contrat de travail qui les liera pour les cinq prochaines années.

Les négociations sur le protocole de retour au travail ont été très ardues en raison des nombreux points en litige. Les membres du SNEG avaient dressé une longue liste de revendications qui concernaient notamment le cas des vacances et des jours fériés perdus pendant le lock-out.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Les 850 employés syndiqués se prononceraient sur l'entente de principe lors d'une assemblée générale qui aura lieu mardi matin au centre communautaire de Beauport. Les termes de l'accord seront dévoilés à la suite du vote. Si le protocole de retour au travail est accepté, les syndiqués rentreraient au boulot le 29 septembre.

Les concessionnaires avaient fait quelques offres à leurs employés pendant le conflit, mais les propositions avaient toutes été rejetées. Salaires, sous-traitance et assurance-salaire faisaient notamment partie des points litigieux.

Patrons et syndiqués ne s'entendaient pas non plus sur l'horaire de travail, les premiers souhaitant faire travailler certains employés sur cinq jours, les seconds tenant mordicus à leur semaine de quatre jours.

Les lock-outés représentaient 27 des 63 concessionnaires de la région de Québec.

Un concessionnaire, Sainte-Foy Chrysler, a fermé ses portes pendant le conflit, qui a débuté le 11 décembre dernier. Le lock-out n'aurait cependant joué qu'un rôle partiel dans la fermeture de l'entreprise.

RÉFLEXION

« Les sentiments sont comme les mots historiques. La plupart du temps ils viennent à l'esprit après coup. » Claude Roy, *Le Malheur d'aimer*

PRÉSIDENTIELLES 2004

Wesley Clark devance les autres démocrates et talonne George W. Bush

WASHINGTON (AP) — Quelques jours seulement après être devenu le 10^e candidat à l'investiture démocrate pour les présidentielles de 2004, le général à la retraite Wesley Clark est déjà dans la course. Selon le dernier sondage du magazine américain Newsweek, l'ancien militaire devance les autres candidats de son camp et n'accuserait qu'un faible retard sur le président George W. Bush en cas de face-à-face.

Avec 14% d'intentions de vote, l'ancien commandant des forces alliées au Kosovo devance l'ancien gouverneur du Vermont Howard Dean et le sénateur du Connecticut Joe Lieberman (12% chacun), ainsi que le sénateur

du Massachusetts John Kerry (10%). Les autres candidats démocrates ne recueillent que des intentions de vote inférieures à 10%.

En cas de duel face au président sortant, Wesley Clark recueillerait 43% des suffrages, contre 47% pour le chef de la Maison Blanche. John Kerry n'obtiendrait que 43% contre 48% à George W. Bush, et Howard Dean 38% contre 52%.

Le sondage Newsweek montre par ailleurs un George W. Bush de plus en plus vulnérable sur plusieurs questions de politique extérieure et intérieure. Quarante-sept pour-cent des personnes interrogées se déclarent ainsi insatisfaites de sa gestion de l'Irak, soit une augmentation de cinq points depuis la dernière étude du magazine.

Le recueille toutefois encore 46% d'opinions favorables à ce sujet.

Les Américains sont en outre 57% à désapprouver sa gestion de l'économie, contre 38% qui la soutiennent.

De manière générale, la politique de George W. Bush est soutenue par 51% des Américains, un résultat semblable à ceux annoncés par les derniers sondages. Ce sondage a été réalisé jeudi et vendredi par téléphone auprès de 1001 personnes âgées de 18 ans et plus. La marge d'erreur est de trois points de pourcentage.

IRAKIENS

Suite de la Une

américaine. Elle ne porte pas le voile, bien qu'elle soit chérite. Quand les troupes américaines ont commencé à déployer leur dispositif militaire en vue de leur invasion de l'Irak le 20 mars, elle se tenait fermement aux côtés de Saddam Hussein, œuvrant en vue d'obtenir un soutien international et d'entraîner ainsi les desseins de Washington.

Lors d'une conférence de presse au Mouvement des non-alignés à Kuala Lumpur en février, elle avait notamment déclaré : « La défense de l'Irak est la défense du monde civilisé. »

Il s'agit du premier attentat contre un membre du conseil de gouvernement, et de la deuxième personnalité politique visée par un attentat, après celui du 29 août contre l'ayatollah Mohammed Baqer Al-Hakim, chef de l'Assemblée suprême de la révolution islamique en Irak (ASRII), représentée au Conseil mis en place par l'administration civile américaine en juillet.

NÉGOCIATIONS

Par ailleurs, selon le Sunday Mirror, l'ancien président Saddam Hussein demande à être conduit en toute sécurité

dans l'ancienne république soviétique du Bélarus en échange d'informations sur les armes de destruction massive et sur ses comptes bancaires.

Le président américain George W. Bush est tenu constamment au courant des négociations par Condoleezza Rice, sa conseillère pour la sécurité nationale, qui coordonnerait les tractations menées par le général américain Ricardo Sanchez, affirme le Sunday Mirror.

Le général Sanchez commande les forces américaines en Irak. « Un représentant de Saddam Hussein vêtu à l'occidentale est venu voir des membres de la coalition à Tikrit le 12 septembre au coucher du soleil. Il les a emmenés dans une maison où les attendait un responsable de la sécurité », a déclaré un responsable irakien cité par le journal.

« Les discussions se poursuivent maintenant sous l'autorité directe du général Sanchez », selon cette source.

L'homme a affirmé que Saddam Hussein avait décidé de chercher un accord « parce qu'il est désespéré, piégé et qu'il trouve de moins en moins de gens disposés à lui accorder un abri », selon le journal.

Enfin, à Berlin, le président français Jacques Chirac, le chancelier allemand Gerhard Schroeder et le premier ministre britannique Tony Blair restent divisés sur l'Irak, en particulier sur les modalités et le calendrier du transfert de la souveraineté aux autorités irakiennes.

L'EXTRA
NUMÉRO
LE SOLEIL

2,9%**
à l'achat (jusqu'à 60 mois)
ou des rabais extraordinaires
à l'achat comptant

Taux d'intérêt réduit
Prix incroyable
Uniquement chez Rinfret Volkswagen

L'incroyable
Golf CL
2003

A partir de 17 950\$

* Attention! pour les propriétaires de Volkswagen des années 1999-2000 et 2001 ou leur conjoint ou enfant demeurant à la même adresse, un escompte supplémentaire de 1000\$ vous attend à l'achat ou à la location de votre prochain véhicule Volkswagen 2003. Ceci est votre façon de vous remercier pour votre fidélité. Offre valide jusqu'au 31 octobre 2003.

Étes-vous fait pour Volkswagen?
RINFRET VOLKSWAGEN
5355, boul. de la Rivière-Sud, Lévis 833-2133

LOTO QUÉBEC Résultats

SUPER 7 Tirage du 2003-09-19

02 09 21 33 36 38 39	7/7	0	17 500 000,00 \$
	6/7+	13	60 105,90 \$
	6/7	272	2 513,60 \$
Complémentaire: (31)	5/7	16 012	152,50 \$
	4/7	340 439	10,00 \$
Ventes totales:	41 952 386 \$	3/7+	314 178
Prochain gros lot (appr.):	20 000 000 \$	3/7	2 850 204

Participation gratuite

SUPER 7 PROCHAIN GROS LOT BON LE 26 SEPTEMBRE 2003 20 000 000 \$

649 Tirage du 2003-09-20

01 06 23 35 36 39	6/7+	0	100 000,00 \$
	6/7	13	60 105,90 \$
	6/7	272	2 513,60 \$
Complémentaire: (18)	5/7	16 012	152,50 \$
	4/7	340 439	10,00 \$

Quintissime Tirage du 2003-09-20

3 4	976	2241
-----	-----	------

Extra Tirage du 2003-09-19

NUMÉRO	350135	NUMÉRO	467822
--------	--------	--------	--------

Les modalités d'encaissement des billets gagnants passeront au verso des billets. En cas de dispute entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

LE SOLEIL Répertoire de Sites Internet

IMMOBILIER-AGENT
www.rogerdore.com
Tél.: 653-0488

Agent immobilier affilié à Royal LePage Inter-Québec, Roger Doré vous offre les fiches techniques et la valeur marchande des propriétés qui vous intéressent.
C'est rapide et gratuit!

TRANSPORT
www.napairoux.spécialistes.com
Napoleon Giroux inc.
299, rue Joly, Québec (Québec) G1L 1N7
418-623-5212 fax 418-623-8946

À votre service depuis plus de 50 ans. Déménagement et entreposage. Résidentiel, commercial, industriel, local et USA. Longue distance, outre-mer. Emballage, assurance. Estimation gratuite.

IMMOBILIER-SERVICES
www.directduproprio.com
Tél.: 418-832-2222 ou 1-866-832-0010

Pour vendre ou louer votre propriété sans intermédiaire. Service de photographe, affiche sur le terrain, descriptif complet de la propriété. Plus de 1000 propriétés vendues en l'an 2002.

ACTUALITÉS



Quelques-unes des personnes qui avaient réussi à sauver des maisons de la démolition, il y a 25 ans, se sont rassemblées au parc Berthelot hier pour célébrer.

Les coops d'habitation fêtent 25 ans de luttes

PIERRE-ANDRÉ NORMANDIN
PANormandin@lesoleil.com

■ Sans ses 29 coopératives d'habitations, le quartier Saint-Jean-Baptiste ne serait probablement pas le même. De nombreuses maisons ont été sauvées de la démolition grâce à la lutte entreprise il y a un quart de siècle par de jeunes idéalistes. Quelques-uns d'entre eux se sont réunis hier au parc Berthelot pour se rappeler des souvenirs, mais surtout, ils ont pu constater tout le chemin parcouru depuis 25 ans.

L'endroit n'aurait pas pu être mieux choisi. Cet havre de verdure symbolise parfaitement les réalisations accomplies au fil des ans pour préserver l'âme du quartier Saint-Jean-Baptiste grâce à l'implantation de coopératives. Les nombreux enfants qui se balancent ou qui courent sur le gazon confortent ceux qui se sont tellement battus pour améliorer leur qualité de vie.

Dans les années 70, plusieurs maisons se trouvaient menacées par le réaménagement de la colline parlementaire. Tous les bâtiments jugés vétustes étaient jetés par terre. Mais voilà, de nombreux étudiants se sont révoltés contre ce qu'ils qualifiaient de massacre urbain, déclenchant un véritable mouvement de protestation.

« C'étaient des maisons délabrées que la Ville voulait raser, mais nous les avons retapées. On était tellement fiers après les avoir rénovées, qu'on les a peintes de toutes les couleurs, se rappelle un militant de l'époque, Roland Cliche. On a été un mur contre la destruction. »

Maire de Québec de 1965 à 1977, Gilles Lamontagne se rappelle de l'âpre lutte menée pour la création des coopératives d'habitation. « La Ville ne pouvait pas faire toute seule, il fallait embarquer les gouvernements provincial et fédéral. Mais les citoyens jugeaient qu'on n'en faisait jamais assez... » Il garde tout de même un bon souvenir de

cette époque mouvementée où tout était à faire.

« Le facteur de réussite a sans doute été de s'allier aux résidents, estime l'ancienne militante et maintenant députée de Taschereau, Agnès Maltais. Il fallait qu'ils aient confiance en cette bande de jeunes fous qui venaient sauver leur quartier. »

EXPÉRIENCE DE VIE

« Vivre dans une coopérative d'habitation, c'est pas comme être locataire. Les gens s'impliquent parce qu'ils savent que ça va leur rapporter quelque chose. En travaillant bénévolement, ils peuvent même arriver à contrôler l'augmentation du prix des loyers », estime un militant de l'époque, Louis Dumoulin. D'ailleurs, il habite toujours dans le même logement qu'il y a une vingtaine d'années.

Visible, cette expérience a changé la vie de plus d'un d'entre eux. « Quand tu vis dans une coop, tu ne vois pas que l'immobilier. Tu vois tes voisins. Tu vois la solitude des personnes âgées », témoigne Agnès Maltais. Elle ne cache pas que cette période a influencé son choix de faire de la politique.

« Vivre en communauté, c'est faire l'apprentissage de la démocratie. Et c'est pas toujours facile », lance la conseillère municipale des quartiers Saint-Jean-Baptiste et Saint-Roch, Lynda Cloutier. Soudain, ses vieux amis pouffent de rire. Un autre souvenir commun vient de faire surface.

La réforme de la santé placée sur liste d'attente

Dix mois après le dépôt de son rapport, Roy Romanow s'insurge contre le retard pris par les gouvernements

■ OTTAWA (PC) — Dix mois après avoir rendu public son rapport sur l'avenir des soins de santé au Canada, Roy Romanow s'insurge contre le retard pris par les gouvernements canadiens pour réaliser ses recommandations.

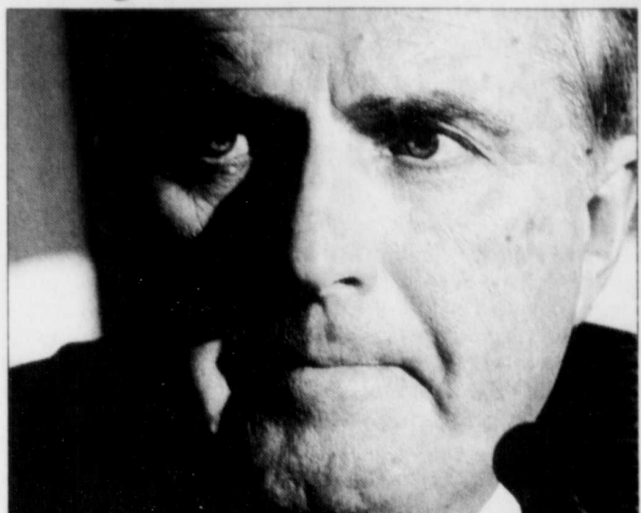
Roy Romanow dénonce l'inaction du fédéral et l'entêtement des provinces qui n'ont toujours pas mis ses conseils en pratique. Joint par téléphone à Regina, en Saskatchewan, il affirme qu'il n'y a pas seulement que son rapport qui est boudé, il souligne que la réforme du système de santé dans son ensemble a été rangée sur les tablettes.

« C'est comme pour un malade sur une liste d'attente, dit l'ancien premier ministre de la Saskatchewan. Quelles améliorations ont été apportées aux soins de santé des autochtones, aux soins en milieu rural et aux soins à distance? », demande Roy Romanow.

« Quelle est la position du gouvernement fédéral sur la santé dans la mondialisation (en faisant référence à la protection du système de santé dans les accords internationaux sur le commerce)? »

La colère de Roy Romanow est provoquée par trois principaux éléments. Il critique la décision d'Ottawa de ne pas remettre aux provinces suffisamment d'argent. L'enveloppe de 27 milliards \$, pour cinq ans, annoncée en février est encore loin de la recommandation de M. Romanow, qui suggérait que le gouvernement fédéral paie 25% des coûts liés au soins de santé.

Roy Romanow a également écorché les provinces pour ne pas avoir tenu leur promesse de mettre sur pied un conseil national sur la santé qui informerait la population sur l'état du système de santé. « Je n'en reviens pas que les choses



Roy Romanow dénonce l'inaction du fédéral et l'entêtement des provinces qui n'ont toujours pas mis ses conseils en pratique.

« Je n'en reviens pas que les choses avancent si lentement »

Le premier ministre albertain Ralph Klein s'oppose au lancement du conseil car, selon lui, cela permettrait à Ottawa de s'ingérer dans les affaires de l'Alberta. Le premier ministre ontarien Ernie Eves menace quant à lui de pas approuver le projet à moins que le fédéral accepte de débloquer davantage d'argent pour la santé.

En troisième lieu, Roy Romanow souhaiterait que le système de santé soit élargi de manière à tenir compte de certains soins à domicile. Il aimerait de plus que les traitements d'imagerie par résonance magnétique fassent dorénavant partie intégrante du système de santé tel que présenté par la Loi canadienne sur la santé.

NETTOYAGE DE LA RIVIÈRE DES HURONS À la pêche aux déchets

PIERRE-ANDRÉ NORMANDIN
PANormandin@lesoleil.com

Deux laveuses, un matelas, de vieux souliers en quantité, une nappe de table, des chaises, des balles de golf, une vingtaine de pneus, un tapis, un bac de récupération... Non, il ne s'agit pas de l'inventaire d'un quelconque kiosque au marché aux puces, mais bien des trouvailles faites hier dans la rivière des Hurons et sur ses rives.

Une vingtaine de personnes ont nettoyé une portion d'environ sept kilomètres du principal affluent du lac Saint-Charles pour en ressortir 2,3 tonnes de déchets, selon les organisateurs. C'est l'équivalent de trois camions remplis à ras bord. Les citoyens de Stoneham répondaient ainsi à l'invitation faite par l'Association pour la protection de l'environnement du lac Saint-Charles (APEL) qui voulait éliminer les déchets domestiques du cours d'eau.

« La rivière est à nous, elle ne fait pas juste passer par la ville. C'est quand tu mets les mains dans la merde que tu t'en rends compte et que tu t'arranges pour ne plus y retourner », dit la directrice générale de l'APEL, Mélanie Deslongchamps. Et les bénévoles en ont eu pour leur argent! « Les gens étaient contents d'être utiles, mais ils ont aussi été surpris par tout ce qu'ils ont trouvé, affirme l'organisatrice. Une section de la rive ressemblait carrément à un dépotito. »

Vêtus de longues salopettes imperméables, les bénévoles ont raclé le



Annick Wright, Philippe Carrier, Louis Bourdage et Jean-Benoît Cloutier se félicitent de leur dernière « prise », une belle grosse roue de tracteur.

fond du cours d'eau pour en sortir les débris qui s'y trouvaient. « Qu'est-ce que ça fait là? », s'interrogeaient-ils souvent lorsqu'ils sortaient un objet inusité, comme un couvercle de chaudron.

Parmi les éléments retrouvés en grande quantité figurent les tuyaux de drainage, de grosses pièces métalliques et des pneus de toutes sortes. La quantité de débris étant trop importante, les bénévoles ont dû utiliser des embarcations, comme des rafts et des

canots, pour tout transporter. Les déchets ramassés seront triés à l'Éco-centre de Stoneham.

Une activité semblable s'est déroulée vendredi sur la rivière Saint-Charles. Une vingtaine de jeunes de 16 à 24 ans ont assaini le lit du cours d'eau et ses berges pendant une partie de la journée. Les organisateurs de tels événements espèrent que ces activités de sensibilisation permettront d'améliorer le comportement des pollueurs.

Congrès marial



Trois jeunes danseuses du mouvement des Focolari interprètent une litanie en l'honneur de Marie lors d'un congrès marial tenu à l'Université Laval hier. 650 personnes ont assisté à cette journée de ressourcement sous le thème « Contempler le Christ à travers les yeux de Marie ».

CIRQUE DU SOLEIL

L'espace et le néant prendront l'affiche

Robert Lepage prépare en secret un spectacle hautement technologique

KATHLEEN LAVOIE
KLavoie@lesoleil.com

■ LAS VEGAS — Comme pour à peu près tout ce que font, chacun de leur côté, le Cirque du Soleil et Robert Lepage, le plus grand secret plane autour de la production permanente qu'élabore actuellement le metteur en scène pour le compte de l'institution montréalaise. Dans les coulisses de l'organisation, hier, on racontait toutefois que ce nouveau spectacle, qui prendra l'affiche à partir de juin 2004 au MGM Grand Hotel-Casino de Las Vegas, portera sur les thèmes de l'espace et du néant. Un défi à la hauteur du créateur.

Dans cette production hautement technologique, où l'on s'amusera à jouer sur les perceptions, le spectateur pourra s'attendre à tout. « Une fois que les gens auront pénétré dans le théâtre, ils seront perdus. Est-ce le spectacle? Est-ce la réalité? Est-ce le passé? Est-ce l'avenir? Est-ce la ter-

re? Est-ce l'air? Les perceptions spatio-temporelles seront mises à l'épreuve », a indiqué hier la porte-parole du Cirque, Chantal Côté.

Le projet, qu'on dit très avancé, a nécessité la rénovation du théâtre du MGM Grand, d'une capacité de 1950 places, au coût de 100 millions \$, le double du Théâtre *Zumanity*. « C'est un gros volume chaleureux », soutient le responsable du chantier et de la plupart des infrastructures du Cirque, Luc Plamondon.

« Le Cirque s'est fait peur avec *O* il y a 10 ans. C'est aussi le cas avec le projet du MGM. Robert Lepage est un gars qui se fout de la gravité. Il nous pousse à aller encore plus loin. On va voir des choses dans ce spectacle qui n'ont jamais été vues avant. On va utiliser des logiciels aussi qui n'ont jamais été utilisés avant », fait savoir Luc Plamondon.

L'une des demandes spécifiques du créateur québécois veut que tous les équipements technologiques servant à la présentation du spectacle soient invisibles au spectateur.

« Depuis deux ans, le Cirque du Soleil a un département de recherche et développement. C'est notre premier projet qui va demander d'allier aussi étroitement le travail des artistes, des artisans, à la science et la technologie. « À titre d'exemple, on travaille actuel-



«Zumanity», le dernier spectacle du Cirque du Soleil, étonne peut-être, mais il semble bien que le prochain, que prépare actuellement Robert Lepage, sera tout simplement époustouflant.



COLLABORATION SPÉCIALE ANDRÉ PICHETTE
Luc Plamondon

lement avec un docteur en robotique », indique-t-il.

Le résultat devrait une fois de plus faire tomber des nues à en croire les gens du Cirque, qui trépident rien que d'en parler.

« Robert Lepage a déjà imaginé des grandes choses. En nous, il trouve un partenaire qui peut l'aider à appuyer

ça financièrement. C'est un rêve: Robert Lepage et Guy Laliberté, deux génies à leur manière, qui associent leur talent. Sans parler d'un autre génie, sous-estimé celui-là, le directeur de la création Guy Caron, qui est probablement le secret le mieux gardé du Cirque », affirme le président-directeur général des division specta-

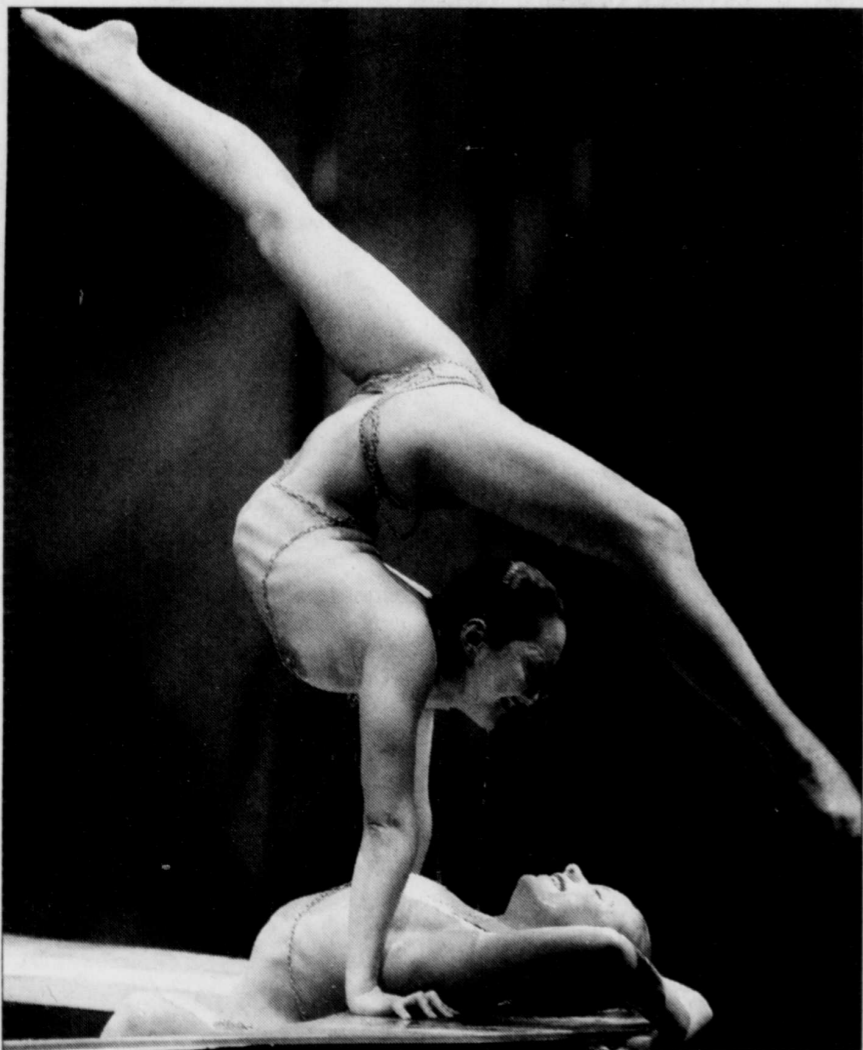
cles et nouvelles entreprises, Daniel Lamarre.

Ce dernier promet qu'après *Zumanity*, une nouvelle frontière sera repoussée par le Cirque avec le spectacle de Robert Lepage.

« C'est un défi conceptuel qui va se démarquer de tout ce que le Cirque a fait avant », assure-t-il.

Pleins gaz sur la production télévisuelle

Le succès du Cirque du Soleil le propulse dans le cinéma, la télé et la musique



Avant même «Zumanity», le Cirque du Soleil avait le vent dans les voiles.

■ LAS VEGAS — Une bonne nouvelle ne vient jamais seule, dit-on. Cela semble plus vrai au Cirque du Soleil qu'ailleurs. Avec l'Emmy remporté par le documentaire *Cirque du Soleil sans filet* (Artv/Bravo), le 13 septembre, l'institution montréalaise suscite un intérêt sans précédent auprès des diffuseurs étrangers. Ce succès inattendu force l'entreprise à échafauder à toute vitesse un plan de développement dans le domaine de la production télévisuelle, cinématographique et musicale.

« Disons que ce qui arrive n'était pas prévu dans notre plan de cinq ans, a laissé entendre, sourire en coin, le président-directeur général des divisions spectacles et nouvelles entreprises du Cirque, Daniel Lamarre. On se fait pousser dans le dos! »

Dans ce secteur d'activités considéré jusqu'à maintenant comme un produit dérivé des spectacles, le Cirque du Soleil vient de voir un nouveau marché s'ouvrir à lui. C'est que depuis une prestation hautement médiatisée au gala des Oscars en 2002 et l'obtention de son Emmy samedi dernier — qui l'a vu déclasser des séries comme *The Osbournes* —, le Cirque du Soleil croule sous les offres de partenariats de toutes sortes.

« Actuellement, on est à Las Vegas pour la première de *Zumanity* et le téléphone n'arrête pas de sonner pour des demandes de cette nature », a encore indiqué Daniel Lamarre.

Ce n'est pourtant pas la première accolade du genre reçue par l'empire québécois du divertissement. En 2001, l'entreprise avait récolté trois Emmy

pour *Cirque du Soleil présente Dralion*, soit ceux des meilleurs costumes pour une émission de variétés, du meilleur spécial de variétés et de la meilleure réalisation d'une émission de variétés. Ces prix n'avaient toutefois pas la même portée, estime Daniel Lamarre. Ils récompensaient une émission spéciale, alors que le plus récent vient confirmer la capacité du Cirque à réaliser des concepts plus élaborés.

Confiante en ses moyens, l'institution montréalaise avait cependant déjà amorcé sa percée dans le domaine, elle qui est à mettre la touche finale à une première série originale, *Solstrom*, qui sera diffusée à Radio-Canada en novembre (plus tard à CBC et Bravo) et dont le format est exclusif au cirque, avec son mélange de variétés, de fiction et de comédie.

« Nous en sommes présentement à la postproduction, a fait savoir Daniel Lamarre. C'est un projet qui entre dans la catégorie de la philosophie de risque du Cirque. En télé, on fonctionne généralement par stéréotype, par

format. Ce projet-là n'entre dans aucune catégorie existante », fait encore remarquer le pdg, qui est actuellement en pourparlers avec des producteurs pour d'éventuelles diffusions en Italie, en France et en Allemagne.

L'impact qu'obtient le Cirque à l'étranger grâce à ses productions télévisuelles devrait bientôt lui permettre de pénétrer de nouveaux marchés avec ses spectacles comme le Mexique, la Corée et l'Italie. En Europe, une alliance vient aussi d'être contractée avec la BBC pour la diffusion, à Noël, d'une captation de *La Nouba*, spectacle permanent présenté à Disneyland, à Orlando.

« On est contents que ça arrive parce que ça permet de développer le marché. Si on prend juste aux États-Unis, avant on visitait 15 villes en deux ans et demi. Aujourd'hui, on visite 40 villes en cinq ans. Sans que ça paraisse, l'espérance de vie de nos spectacles est passée de 10 à 20 ans. »

Des chiffres tout aussi évocateurs font état de pareilles expansions en Europe et en Asie. La question est maintenant de savoir comment le Cirque va orchestrer son arrivée dans les secteurs d'activités hautement compétitifs que sont la télévision et le cinéma.

« Nous savons que nous voulons collaborer avec d'autres producteurs dans ce domaine, mais nous sommes encore à élaborer un modèle. Ce qui est sûr, c'est qu'il s'agit d'un secteur que l'on peut développer sans hypothéquer les ressources du Cirque. » K.L.

DEMAIN DANS LE SOLEIL

cahier Arts et vie

Le
string
nécessaire



En tête des ventes de culottes, le string ne séduit plus seulement les adolescentes. Il est partout: à la télé, dans les campagnes de pub, au coeur de débats de société. On en vend à la tonne, de tous les modèles et sous toutes les latitudes. Bref, le moins qu'on puisse dire, c'est que le string fait jaser.



Avec le SRAS, les incendies de forêts et la vache folle, qui ont fait perdre de nombreux emplois, le nombre de citoyens qui font appel aux banques alimentaires a augmenté.

L'Armée du Salut craint des temps difficiles

■ TORONTO (PC) — Les organismes caritatifs du pays traversent une période difficile dans la foulée du SRAS, de la crise de la maladie de la vache folle et des incendies de forêt dans l'Ouest, selon Paul Godfrey, le porte-parole de l'Armée du Salut.

Le manque de dons cette année risque de causer des ennuis aux organisations sans but lucratif cet hiver. « Je crains pour l'avenir de certains organismes et leur capacité à obtenir des dons », affirme Paul Godfrey, président du Club de baseball des Blue Jays de Toronto.

« Je soupçonne plusieurs organisations de se questionner en songeant à ce qu'elles devront faire pour poursuivre leurs activités en ces temps difficiles. » Paul Godfrey indique que la crise de la pneumonie atypique a fait perdre 325 millions \$ à l'économie ontarienne depuis le mois de mars. Il y a donc eu de nombreuses mises à pied dans l'industrie touristique. Par conséquent, le nombre de citoyens qui font appel aux organismes caritatifs a augmenté.

M. Godfrey ajoute que les éleveurs bovins du pays ont perdu près de 200 millions \$ depuis le mois de mai en raison de l'épisode de la maladie de la vache folle, ce qui accentue également la pression sur les organismes de charité.

Dewayne Fry, directeur régional des services de recyclage à l'Armée du Salut, souligne pour sa part que l'organisation reçoit habituellement la majorité de ses dons au printemps et pendant l'été. Mais les conséquences du SRAS et des incendies de forêt en Colombie-Britannique ont provoqué une baisse des dons de 20% à l'Armée du Salut au pays, selon M. Fry.

La demande de vêtements, de nourriture et de gîte est en hausse et l'hiver n'est pas encore commencé. « La situation est préoccupante car en janvier et février, il y a moins de dons et nous avons des réserves pour traverser ces périodes. Or, nos réserves actuelles sont moins importantes que par le passé à la même période », précise M. Fry.

Le directeur des relations publiques de l'Armée du Salut, Ken Percy, soutient que dans certains endroits, la demande est en hausse de 100%.

ONTARIO L'opposition attaque sur la santé

■ TORONTO — Les compressions imposées dans les hôpitaux ontariens par les conservateurs ont soutiré les moyens nécessaires aux employés du système de santé pour faire face à des crises comme celle du SRAS, selon les libéraux et les néo-démocrates, qui ont fait valoir ce point de vue, hier, en campagne électorale en vue du vote du 2 octobre en Ontario. Le chef libéral Dalton McGuinty et le chef néo-démocrate Howard Hampton ont promis que s'ils étaient élus, ils allaient mettre un frein aux projets de privatisation du système de santé qui, selon eux, coûteront plus d'argent aux contribuables. Le premier ministre Ernie Eves était, lui, de passage à Thunder Bay, hier, et a laissé entendre qu'il voulait réduire les impôts dans le but de permettre aux gens âgés de profiter pleinement de leur retraite. Eves a promis un crédit d'impôt foncier pour aînés s'il est réélu. (PC)

Alain Cousineau à Loto-Québec

■ MONTRÉAL — Responsable de la campagne de Jean Charest en 1998, bien connu dans les milieux libéraux, le patron de la firme-conseil SECOR, Alain Cousineau, sera nommé président de Loto-Québec. Il rejoindra d'ici un mois Pierre Bibeau, organisateur de la dernière campagne libérale, nommé cette semaine premier vice-président de la société d'État. Cousineau a fait son entrée au PLQ sous Claude Ryan. Avec un traitement de 234 000 \$ par année, plus un boni de 15%, une limousine et des occasions de voyager en première classe partout sur la planète, la présidence de Loto-Québec est l'un des postes les plus convoités dans l'appareil public. (PC)

ARRIVÉE DE PAUL MARTIN Bachand minimise

■ SAINT-JEAN — Le Bloc québécois ne s'en fait pas outre-mesure de l'arrivée prochaine de Paul

Martin à la tête des libéraux fédéraux. Le député bloquiste de Saint-Jean, Claude Bachand, croit que les analystes politiques se trompent radicalement lorsqu'ils parlent d'un raz-de-marée libéral au Québec aux prochaines élections. Selon lui, les Québécois vont vite réaliser le pauvre discours de Paul Martin, lorsque celui-ci sera sans cesse sur la place publique. Il compare la popularité de Martin dans les sondages à celle de Mario Dumont, l'été dernier, qui a nettement fléchi par la suite, et estime que le PLC de Martin va connaître le même sort que l'ADQ de Dumont aux dernières élections québécoises. (PC)

Granby couronne Senaya

■ GRANBY — Senaya, une Montréalaise originaire de la Guadeloupe, a remporté, vendredi, les grands honneurs du Festival international de la chanson de Granby, devant Élise Rivard, Stef Paquette et Yena. Le directeur-général du Festival, François Tétreault, n'en revenait tout simplement pas de la qualité de la prestation des quatre finalistes. « Ils ont vraiment tout donné sur scène. Il y avait vraiment de la couleur dans le spectacle avec une chanteuse à voix comme Élise Rivard, le rythme des Antilles avec Senaya, la très sensuelle Yena et que dire de Stef Paquette : à lui seul, il vaut trois styles ! » Le Festival de la chanson empruntait une couleur toute particulière, cette année la majorité des finalistes provenant de l'extérieur du Québec. (PC)

Le corps de Brigitte Brochu retrouvé dans le lac Fortin

■ Le corps de Brigitte Brochu, cette mère de quatre enfants disparue depuis le 13 septembre à Sainte-Aurèle, en Beauce, a été retrouvé dans les eaux du lac Fortin hier après-midi. C'est un citoyen qui aurait alerté les policiers peu après 16 h 30 après avoir fait la macabre découverte. Une autopsie sera pratiquée sur le corps de la quadragénaire afin de déterminer la cause exacte du décès. M^{me} Brochu avait quitté son domicile de la rue des Ormes le 15 septembre après avoir parlé de ses problèmes financiers avec son conjoint. É.F.

LA VENTE MONSTRE

LA CLEF DE SOL RÉAMÉNAGE SON INTÉRIEUR ET PROFITE DE SA VENTE MONSTRE POUR LIQUIDER TOUS SES DÉMONSTRATEURS À DES BAS PRIX ENCORE JAMAIS VUS!!!

ÉCRAN GÉANTS
LOT DE 43"
SONY.
À PARTIR DE:
1597\$

LOT DE TV
TOSHIBA 32"
À PARTIR DE:
597\$

MINI-CHAÎNES SONY
AVEC LECTEUR CD
À PARTIR DE:
147\$
RÉG.: 269\$

CAMERAS CAMERA VIDÉO SONY.
À PARTIR DE:
397\$

50% DE RABAIS SUR ENSEMBLES CINÉMA MAISON KENWOOD
À PARTIR DE:
250\$
RÉGULIER 500\$ QTE. 12

QTE	MODÈLE	DESCRIPTION	PRIX	SPÉCIAL
1	TOSHIBA 57HDX82	Écran 57po, 16:9 HDTV	4299\$	2997\$
1	SONY KV36XBR450	Téléviseur 36po Écra Plat	3749\$	2497\$
1	RCA D34W135	Téléviseur 34 po 16:9 HDTV	2749\$	1897\$
1	PANASONIC PT47WX52	Écran 47 po 16:9 HDTV	2599\$	1797\$
1	HITACHI 43FWX20	Écran 43 po 16:9 HDTV	2499\$	1797\$
2	SONY KV32FV300	Téléviseur 32 po Écran Plat	1799\$	1197\$
1	PANASONIC CT36D12	Téléviseur 36 po Stéréo	1399\$	997\$
2	SONY KV27FV300	Téléviseur 27po Écran Plat	1099\$	797\$
3	PANASONIC DMC7FPPS	Caméra numérique	499\$	297\$

50% DE RABAIS SUR RÉCEPTEURS CINÉMA MAISON KENWOOD
À PARTIR DE:
197\$
RÉG.: 399\$

ÉCRAN PLASMA 42"
À PARTIR DE:
3997\$

COMBINÉS LECTEUR DVD/MAGNÉTOSCOPE
À PARTIR DE:
147\$*

TÉLÉVISIONS 13PO
À PARTIR DE:
97\$
27 PO STÉRÉO
À PARTIR DE:
347\$

ÉCRANS GÉANT LOT DE 53" HD Panasonic
À PARTIR DE:
1897\$

840, Bouvier, Québec
627-0840

La clef de sol

*Qualités limitées
PREMIERS ARRIVÉS, PREMIERS SERVIS
Conditionnel à l'approbation du service de crédit



Notre plus bas prix
de la saison pendant les Jours Sears!

588888



Rabais 211¹¹
Cuisinière Kenmore^{MD}
à éléments-serpentins

Élément dissimulé pour aider à distribuer la chaleur uniformément.
Très grand hublot. N° 63208. Rég. Sears 799,99.

RIEN QUE 21,04 PAR MOIS*

Aussi en biscuit. Supplément pour four autonettoyant et à convection

- *Kenmore est la marque de gros appareils ménagers la plus vendue au Canada***
- *Garantie de parité des prix pour les gros appareils ménagers de grandes marques; détails en magasin*
- *Satisfaction ou remboursement*

**D'après des sondages indépendants dans tout le pays, en vigueur au moment de la préparation de la publicité

0% d'intérêt jusqu'en janvier 2006* pour tous les gros appareils ménagers



avec la carte Sears

*Payez en 28 mensualités égales, sans intérêt, jusqu'en janvier 2006. Avec la carte Sears seulement, sur approbation de votre crédit. Achat minimum: 200 \$.
Tous les frais et taxes applicables sont payables au moment de l'achat. Les mensualités indiquées ont été arrondies au cent près. Des frais de crédit s'ajouteront au solde de votre compte pour toute portion impayée d'un montant porté sur votre compte Sears, à compter du mois suivant. À l'exclusion des articles de nos magasins de liquidation. Renseignez-vous.
Les formules de paiement et modalités peuvent être modifiées ou supprimées sans préavis. Renseignez-vous au sujet d'autres facilités de paiement.
Gros appareils ménagers: à l'exclusion des aspirateurs et machines à coudre

Prix en vigueur jusqu'au samedi 4 octobre 2003, dans la limite des stocks

50

50 ans de qualité, bons prix, service, fiabilité

SEARS[®]

Derniers clichés de Galileo avant sa désintégration

La sonde se détruira en entrant dans l'atmosphère de Jupiter

WASHINGTON (AFP) — La sonde américaine Galileo va, si tout se passe comme prévu, continuer jusqu'à ses dernières minutes d'existence à transmettre de précieuses données sur Jupiter et ses satellites, avant sa désintégration programmée aujourd'hui par la NASA.

Jusqu'à sept minutes avant sa destruction, espère l'agence spatiale américaine, Galileo enverra, si elle n'est pas trop abîmée par les radiations de Jupiter, des données qui seront exploitées au sol.

À 19h 49 GMT, elle se désintégrera dans l'atmosphère de la plus grande planète du système solaire.

«Après avoir parcouru plus de 4,6 milliards de kilomètres et avoir été nos yeux et nos oreilles autour de Jupiter, nous croisons les doigts pour que, même lors de sa dernière heure, Galileo nous envoie de nouvelles informations sur l'environnement de Jupiter», a expliqué Claudia Alexander, di-

rectrice du projet Galileo au Jet Propulsion Laboratory (JPL) à Pasadena. «Nous espérons collecter des données scientifiques sur tout le parcours» avant sa désintégration, a-t-elle précisé.

Treize heures avant de disparaître, Galileo pourrait notamment permettre de confirmer ou non la présence de débris rocheux dans l'orbite de Jupiter, déduite de données transmises en novembre dernier alors que la sonde se trouvait à proximité d'Amalthee, un des satellites naturels de la planète.

Puis, «les derniers moments de l'engin spatial se passeront dans le noir», indique la NASA dans son site Internet. À 19h 49 GMT, Galileo «se consumera rapidement à cause du frottement avec l'atmosphère».

En 14 ans d'odyssée, qui l'ont fait passer 34 fois près des quatre principales lunes de Jupiter, Galileo a découvert des preuves de l'existence d'océans souterrains sur Europe, Ganymède et

Callisto et détecté des niveaux très élevés d'activité volcanique sur Io.

Les scientifiques sont particulièrement intéressés par l'océan souterrain sur Europe. La présence d'eau permet d'envisager l'éclosion d'une forme de vie. Pour cette raison, la NASA a programmé la destruction de Galileo en la précipitant sur Jupiter pour éviter que la sonde ne contamine Europe avec des microbes en s'écrasant sur elle.

«Nous provoquerons la désintégration de Galileo pour être sûr de ne pas contaminer cette source potentielle de vie», a expliqué Colleen Hartman, directrice de la division Exploration du système solaire de la NASA.

Cette opération de destruction volontaire de la sonde est nécessaire car elle est pratiquement à court de combustible, ce qui risque de la rendre incontrôlable.

Galileo, qui a pris environ 14 000 images au cours de son long périple, a également été le premier engin spatial à frôler un astéroïde et à découvrir l'existence d'une lune d'un astéroïde.

Étant donné la richesse des informations collectées par Galileo, la NASA prépare déjà une nouvelle mission vers Jupiter.

«Les trois lunes glacées Ganymède, Callisto et Europe qui abriteraient des océans souterrains seront étudiées grâce à une nouvelle mission que nous avons déjà commencé à planifier, Jupiter Icy Moons Orbiter», a indiqué Colleen Harman.

«Cette sonde sera 100 fois plus puissante que Galileo, ce qui lui permettra de graviter autour de ces lunes et d'explorer la possible existence de vie sur elles», a-t-elle ajouté, précisant que cette prochaine mission était prévue «dans la prochaine décennie».

Lancée par la navette Atlantis en 1989, la sonde Galileo a commencé à étudier les caractéristiques de Jupiter dès 1995 après un long voyage dans le système solaire.



Cette photo de la surface d'Europa, une lune de Jupiter, prise par la sonde Galileo, montre, selon les scientifiques, que le givre couvre la majeure partie de cet astéroïde, ce qui serait une preuve de la présence de vie sur celui-ci.

La bière en fête



La célèbre fête de la bière, l'Oktoberfest, a débuté hier à Munich. Cette événement annuel, où l'on attend cette année six millions de visiteurs venus du monde entier, durera deux semaines. C'est la plus importante fête de genre et on prévoit qu'au cours des deux prochaines semaines il s'y boira environ six millions de litres de la bière brassée spécialement pour cette fête.

L'aventure humaine au Musée de la civilisation



Gratia Dei
LES CHEMINS DU MOYEN ÂGE

infiniment
bleu

À voir également

Quelle vie de chien!

Laissez-vous apprivoiser... Voyez de plus près ces liens que nous entretenons avec les chiens.

Hypersymphonique!

Appréciez la direction d'orchestre en y participant vous-même.

Le passé en photos

Tout en rêvant d'être libres, des femmes ont tracé la voie. 30^e anniversaire du Conseil du statut de la femme.

À venir

Objets de passages

À travers leur création, des jeunes nous livrent une partie de leur âme. Dès le 8 octobre

Astérix et les Romains

Village gaulois fictif et véritables pièces archéologiques se côtoient. Dès le 22 novembre

Sable

Sa seule évocation fait naître en nous le goût des grands espaces. Dès le 10 décembre

Gratuit pour les 11 ans et moins



Pour en savoir plus : 643-2158 www.mcq.org

Québec

Le Musée de la civilisation est subventionné par le ministère de la Culture et des Communications

BYE BYE
LES ALTIMA 2003

Chez **EINSTEIN**
le géant **NISSAN**

Altima 2.5S 2003



Manuelle, 5 vitesses, groupe électrique



LOCATION À PARTIR DE

269\$ par mois

(Location 48 mois) Comptant initial de 3 495\$, transport et préparation inclus, taxes en sus

Plus de 40 25 disponibles

PLUSIEURS DÉMOS À SACRIFIER

VENTE - PIÈCES - SERVICE 100% OPÉRATIONNEL

Un service signé Michel Potvin



Michel Potvin, Président

Donald Marcotte, Dir. général des ventes

5250, rue John-Molson, aut. Henri-IV, sortie 140, 650-5353, www.einsteinnissan.com

RESTO
FEU ROUGE

Menu du jour à partir de **6,95\$**

Table d'hôte (Jeudi - Vendredi - Samedi) Dès 17h

Spéciaux du dimanche 2 pour **9,99\$**

Trouvez le « TRUC »

Tirage tous les vendredis d'un certificat-cadeau équivalent au montant de votre facture! Pour réservations : 2800, boul. Laurier, Sainte-Foy Tél. : (418) 653-5234

CABANON 2000

Le spécialiste du cabanon

Liquidation démos

à partir de **725\$**



Nous construisons aussi selon vos goûts et besoins. Apportez une photo de votre demeure et nous personnalisons votre cabanon.

Éconobois

PLANCHER FLOTTANT

Seulement avec achat d'accessoires (mouleurs, sous-tapis, etc)

MERISIER 7mm clic #1

99¢ pi ca

ÉRABLE 8mm collé #1 garantie 15 ans

79¢ pi ca

Prix payez et emportez • Quantités limitées

845-2000

1-888-847-4161 sans frais

595, Max Gros-Louis, Village-Huron www.cabanon2000.com

LE MONDE

Manif pour la paix à Tel-Aviv

Du jamais vu depuis de nombreux mois en Israël

TEL-AVIV (d'après AFP et AP) — Plusieurs milliers d'Israéliens ont manifesté hier soir à Tel-Aviv pour un retrait des territoires palestiniens occupés, à l'appel du mouvement La Paix maintenant.

« C'est la première fois depuis plusieurs mois que La Paix maintenant organise une manifestation de cette ampleur », a déclaré le porte-parole du mouvement Yariv Oppenheimer.

Les manifestants — plus de 10 000 selon les organisateurs — brandissaient des banderoles avec l'inscription : « Sortir des Territoires pour sauver Israël », le slogan principal de ce rassemblement, a constaté le correspondant de l'AFP.

Ils scandaient aussi des slogans « contre les liquidations » par Tsahal d'activistes palestiniens et « contre les attentats palestiniens ».

Les manifestants, dont quelques-uns arboraient des drapeaux israéliens, ont défilé dans le calme au centre de Tel-Aviv, de la place Rabin, où le premier ministre Yitzhak Rabin avait été assassiné par un extrémiste juif, le 4 novembre 1995, au siège du ministère de la Défense.

Selon lui, le mouvement veut montrer qu'il défend avant tout les intérêts d'Israël en s'opposant à la poursuite de l'occupation.

Prenant la parole devant le ministère de la Défense, le secrétaire général du Parti travailliste, Ofir Pines, a fustigé la politique du premier ministre de droite Ariel Sharon, l'accusant d'avoir par son intransigeance causé la chute du cabinet palestinien dirigé par Mahmoud Abbas, considéré comme un modéré.

Le premier ministre israélien Ariel Sharon dépêchait entre-temps hier soir à Washington deux émissaires pour trouver un arrangement avec l'allié américain sur le tracé de la ligne de démarcation avec la Cisjordanie.

Un responsable israélien proche de M. Sharon a indiqué que les entretiens viseront aussi à ordonner la position des deux pays face au prochain gouvernement palestinien que s'efforce de constituer Ahmad Qoreï, investi dans cette tâche par le dirigeant palestinien Yasser Arafat.

« Là-dessus, Israël et les États-Unis devraient facilement se mettre d'accord car pour nos deux pays Yasser Arafat est un obstacle à toute relance du processus de paix », a affirmé ce haut responsable, qui a requis l'anonymat.

Le 11 septembre, le cabinet de sécurité israélien avait pris la décision de principe de se « débarrasser » de M. Arafat, qualifié d'« obstacle à la paix ».

À ce sujet, Israël s'est trouvé isolé vendredi avec les États-Unis à l'Assemblée générale de l'ONU, qui a adopté à la quasi-unanimité une résolution exigeant d'Israël qu'il renonce à expulser M. Arafat.

Néanmoins, Washington avait exprimé son opposition à une telle action.

LIGNE DE DÉMARCATIION

Le chef de cabinet de M. Sharon, Dov Weisglass, doit s'entretenir demain à Washington avec la conseillère du président George W. Bush pour la sécurité nationale, Condoleezza Rice.

Le directeur du ministère de la Défense, Amos Yaron, qui l'accompagne, devrait mettre l'accent, au moyen de cartes et de photos aériennes, sur l'importance de chaque tronçon de la ligne de sécurité qu'Israël érige le long de la ligne de démarcation avec la Cisjordanie.

Les États-Unis considèrent que cet ouvrage, censé empêcher l'infiltration de kamikazes pa-

lestiniens en territoire israélien, pose problème, car il s'enfoncé par endroits en profondeur en Cisjordanie, créant une annexion *de facto* de ces secteurs.

Soumis à des pressions de Washington, M. Sharon a consulté vendredi les principaux ministres de sa formation, le Likoud, à propos du tracé de la ligne, sans arrêter de décision à ce sujet.

M. Sharon n'a pas publiquement exprimé sa position. Mais selon son entourage, il veut avant tout éviter une confrontation avec Washington, qui constitue le seul allié d'Israël.

Une décision devrait être arrêtée après le retour mardi de MM. Weisglass et Yaron des États-Unis, qui devront expliquer aux ministres la position américaine et quel prix Israël devra payer, sur les plans économique et politique, si le désaccord avec Washington persiste.

Israël a achevé fin juillet les travaux de construction du premier tronçon (140 km) de cet ouvrage, d'un prix global d'un milliard de dollars.

Sur le terrain, l'armée israélienne s'est retirée de Jénine en Cisjordanie et redéployée à la périphérie de cette ville, où elle a mené durant deux jours une vaste opération de ratissage.

Les Lettons disent OUI à l'Europe

RIGA, Lettonie (d'après AP et AFP) — Sans surprise, les électeurs lettons ont majoritairement approuvé hier l'adhésion de leur pays à l'Union européenne en 2004. Après dépouillement de plus des trois quarts des bulletins de vote, le OUI recueillait 69,6% des suffrages, contre 29,7% pour le NON, selon les résultats de la commission électorale.

À la clôture des bureaux de vote à 22 h, plus de 70% des 1,4 million d'électeurs avaient participé au référendum, selon la commission électorale.

Plus de la moitié des électeurs qui avaient voté aux dernières élections législatives, soit 497 000 personnes, devaient participer au référendum pour qu'il soit valide.

Le premier ministre Einars Repse a salué les résultats. « Les Lettons réalisent qu'il s'agit d'un moment décisif », a-t-il déclaré devant une foule de 2000 personnes réunies sur une place de la capitale Riga. « Vous aurez un rôle important à jouer dans l'UE. Profitez-en », a-t-il ajouté.

L'Union européenne a également fait part de sa satisfaction. « Nous saluons le retour de la Lettonie en Europe », a déclaré le porte-parole de l'Union Jean-Christophe Filori.

Huit des 10 pays candidats à l'entrée au sein de l'UE (République tchèque, Pologne, Hongrie, Estonie, Lituanie, Malte, Slovaquie et Slovaquie) se sont déjà prononcés pour l'adhésion à l'Union européenne.

Chypre se prononcera par voie parlementaire. Les 10 pays doivent rejoindre l'Union européenne en mai.

Les plus pro-européens semblent avoir été les électeurs de la capitale, Riga, selon un sondage de l'agence de presse Baltic News Service (BNS).

Les moins convaincus se sont concentrés à Daugavpils, la seconde ville lettonne à majorité russophone (12% de Lettons de souche seulement), qui ont dit à 52% NON contre 48%, selon cette enquête dont BNS n'a pas rendu immédiatement public le nombre de sondés.

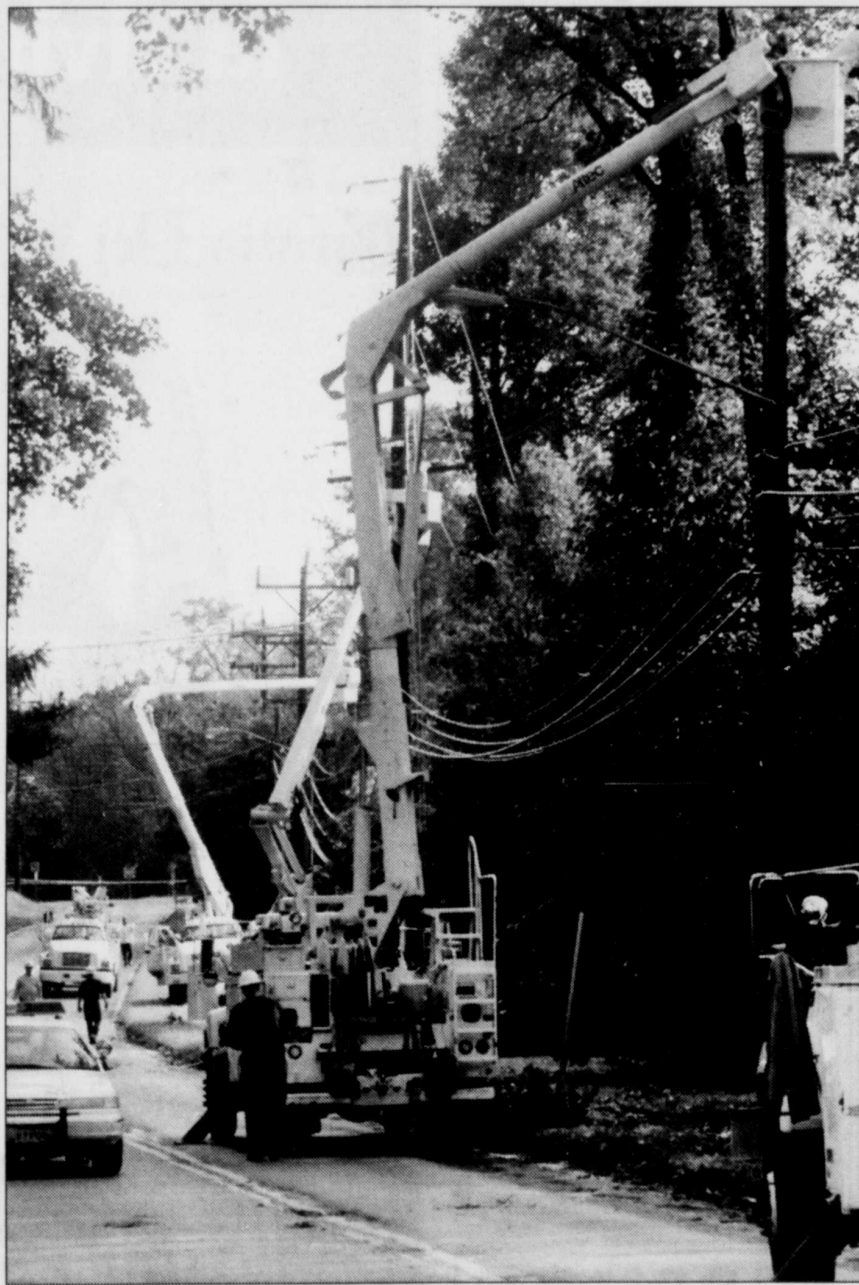
Les votants devaient cocher « oui » ou « non » à côté d'une question simple, près de 13 ans après avoir recouvré leur indépendance de l'URSS : « Soutenez-vous l'adhésion de la Lettonie à l'Union européenne ? »

Les Lettons ont pris très au sérieux leur devoir civique et se sont déplaçés en masse dans les bureaux de vote hier.

À la fin de la semaine, l'optimisme était de rigueur parmi les pro-Européens puisque les deux derniers sondages indiquaient qu'une majorité de 56% à 63% de personnes déterminées à voter diraient OUI, alors que de précédents sondages révélaient beaucoup moins de partisans de l'UE.

De plus, six jours plus tôt le OUI massif (67%) de l'Estonie, considérée pendant longtemps comme euroceptique, tout comme sa voisine lettone, a convaincu les partisans lettons de l'UE que ce choix serait contagieux dans leur pays.

Isabel est passée par là



Les opérations de réparation et de nettoyage se poursuivent hier aux États-Unis après le passage de l'ouragan Isabel, qui a fait au moins 29 morts dans l'est du pays. Environ 2,8 millions de foyers étaient toujours privés de courant hier aux États-Unis après le passage de la tempête tropicale Isabel, qui a causé pour plusieurs milliards de dollars de dégâts, notamment à Silver Spring, où des techniciens s'affairaient à installer de nouveaux poteaux d'électricité. En revanche au Canada, où Isabel, bien affaibli, a fait beaucoup moins de dégâts vendredi, l'électricité a été rétablie presque partout.

Élections anticipées au Japon ?

Koizumi réélu à la tête du Parti libéral démocrate

SHINGO ITO
Agence France-Presse

TOKYO — Le premier ministre japonais Junichiro Koizumi a été réélu facilement président du Parti libéral démocrate (PLD) au pouvoir, une reconduction attendue qui conforte sa position à la tête du gouvernement et ouvre la voie à des élections anticipées.

« Cette élection s'inscrit dans un processus qui doit permettre au PLD de répondre aux attentes et à la confiance du peuple à un moment charnière d'une nouvelle époque », a aussitôt commenté M. Koizumi.

Ce dernier a été plébiscité dès le premier tour de scrutin, en recueillant 399 voix sur un total de 657 (357 parlementaires et 300 délégués locaux du PLD), soit 60% des votes, a précisé un porte-parole du parti.

Son principal rival, Shizuka Kamei, ancien stratège politique du PLD, a totalisé 139 voix, l'ex-ministre des Transports Takeo Fujii 65 et l'ancien chef de la diplomatie japonaise Masa-

hiko Komura 54 seulement.

Le populaire premier ministre voit ainsi son mandat automatiquement prolongé de trois ans à la tête du gouvernement, du fait de l'écrasante domination du PLD à la Diète (Parlement).

« Je voudrais vous remercier du fond du cœur », a aussitôt déclaré M. Koizumi en s'inclinant à la japonaise devant les parlementaires rassemblés au Q.G. du PLD à Tokyo.

REMANIEMENT MINISTÉRIEL

Lors d'une conférence de presse, le premier ministre a confirmé qu'il procéderait à un remaniement ministériel dès demain, et laissé entendre qu'il allait bientôt convoquer des élections législatives anticipées.

« Il est important de travailler avec tout le monde et de respecter l'équilibre au sein du parti. Il est important de s'unir pour s'attaquer aux réformes », a-t-il dit.

Mais il s'est bien gardé de donner des détails, sinon pour dire qu'il nom-

Aumonier militaire musulman arrêté aux États-Unis

WASHINGTON (AFP) — Un aumonier de confession musulmane de l'armée américaine, qui travaillait à la base de Guantanamo, à Cuba, avec des prisonniers soupçonnés d'appartenir à Al-Qaïda et aux talibans, a été arrêté aux États-Unis, a indiqué hier l'armée américaine.

Il s'agit du capitaine James Yee, diplômé de l'école militaire de West Point, qui est incarcéré depuis le 10 septembre, a précisé un porte-parole de la base du commandement sud, à Miami, Thomas Crosson.

« Une enquête est en cours et aucune accusation n'a encore été portée contre le capitaine Yee », a-t-il souligné tout en se refusant à d'autres commentaires sur les raisons de cette incarcération.

Un autre responsable américain a toutefois indiqué à l'AFP, sous le couvert de l'anonymat, que la capitaine Yee était soupçonné d'espionnage.

DOCUMENTS SECRETS

Selon le numéro d'hier du *Washington Times*, qui a eu l'exclusivité de l'information sur cette arrestation, celui-ci a été arrêté par des agents du FBI qui ont confisqué plusieurs documents classés *secret défense* en sa possession et l'ont interrogé.

Toujours selon le quotidien conservateur, qui cite des sources policières, l'armée américaine porterait plusieurs chefs d'accusation contre le Capitaine Yee : sédition, assistance à l'ennemi, espionnage et refus d'obéissance. L'armée pourrait aussi l'accuser de trahison, ce qui, selon le code de la justice militaire, pourrait lui coûter la prison à vie. Deux avocats de l'armée ont été assignés à sa défense, a aussi affirmé le *Washington Times*.

Le capitaine James Yee est soupçonné d'espionnage

Le capitaine Yee, 35 ans, a été arrêté alors qu'il débarquait d'un avion affrété par l'armée, en provenance de Guantanamo, sur la base aérienne de la marine de Jacksonville en Floride, a précisé Thomas Crosson.

Après son arrestation, il a été transféré dans une prison militaire de Charleston, en Caroline du Sud, où il se trouve toujours, a-t-il indiqué.

José Padilla et Yaser Esaam Hambi, soupçonnés de liens avec le réseau terroriste Al-Qaïda, sont aussi détenus dans ce même centre de détention.

Le porte-parole de l'armée a précisé que James Yee travaillait à Guantanamo depuis novembre 2002.

Il agissait à titre de conseiller spirituel pour les quelque 650 détenus et comme conseiller pour les affaires musulmanes auprès du commandement militaire.

Américain d'origine chinoise, élevé dans la religion chrétienne, il s'est converti à l'islam seulement au début des années 90 après avoir obtenu son diplôme de West Point en 1990, a indiqué le porte-parole de l'armée.

FORMÉ EN SYRIE

Selon des déclarations faites à la presse ces dernières années et citées par le *Washington Times* hier, James Yee a indiqué avoir reçu une formation islamique en Syrie, où il s'est rendu après être sorti de West Point.

Son épouse serait Syrienne, selon le *Washington Times*, qui rapporte aussi que James Yee est entré dans l'armée de terre comme aumonier musulman après son retour du P-O.

Après les attentats du 11 septembre 2001, il s'est beaucoup exprimé publiquement pour défendre les préceptes non-violents de l'islam.

« Islam vient d'un mot qui signifie paix », avait-il notamment dit à la *Voix de l'Amérique*.

la Politique économique, budgétaire et du secteur financier. Il pourrait rester mais à la tête d'un ministère aux attributions réduites, selon des politologues.

RÉFORMES PROMISES

Ainsi, le premier ministre pourrait récompenser l'ex-ministre du Commerce Mitsuo Horiuchi et l'ancien secrétaire général Mikio Aoki, un pont de la principale faction antiréformatrice du PLD, qui se sont ralliés à lui.

Si sa victoire était prévue hier, les étapes suivantes seront sans doute plus difficiles pour M. Koizumi.

D'abord, il est bien moins populaire au sein de sa propre formation que dans l'opinion publique.

Ensuite, il devra se présenter, avec le PLD, devant les Japonais pour obtenir le soutien lui permettant de mener à bien les réformes promises, et rien ne garantit que son exceptionnel taux de popularité se maintiendra encore longtemps.

À hauteur de candidat

NEW YORK — Si un réalisateur avait voulu tourner un documentaire à l'intention des candidats présidentiels sur les gaffes à éviter, il aurait pu filmer les premiers pas de Wesley Clark dans la course à la Maison-Blanche, la semaine dernière.

Le général à la retraite, âgé de 58 ans, jouissait d'une conjoncture idéale. Les démocrates étaient toujours en quête d'un candidat ayant une chance véritable de battre George W. Bush en novembre 2004. Les journalistes politiques lui accordaient toute leur attention, ignorant les neuf autres aspirants démocrates, dont la faiblesse leur semble acquise. Il arrivait quasiment à la dernière minute, muni d'un curriculum vitae impressionnant, pour offrir un nouvel espoir.

DES CLICHÉS

Or, mercredi, lors de l'annonce de sa candidature à la présidence des États-Unis, l'ancien commandant des forces de l'OTAN en Europe a prononcé un discours de 11 minutes dénué d'idées, de poésie, de vision. Clark flirtait depuis des mois avec l'idée de mener une campagne électorale contre Bush. Et il n'a pu offrir à ses partisans réunis à Little Rock, en Arkansas, que des clichés pour justifier son ambition.

« Nous allons mener une campagne digne des temps historiques dans lesquels nous vivons, a-t-il dit. Nous allons mener une campagne qui pro-

pulsera le pays vers l'avant, non vers l'arrière. »

Le général a certes critiqué durement l'administration Bush pour ses politiques vis-à-vis de l'économie, de la guerre en Irak, des libertés civiles et de la diplomatie, mais il n'a présenté aucune proposition, aucune explication de la façon dont les États-Unis changeraient sous sa présidence. S'il est vrai qu'une personne n'a

Les pieds de Wesley Clark déjà dans les plats

qu'une chance pour laisser une bonne impression, Wesley Clark a raté la sienne.

Mais ce n'était peut-être pas la pire gaffe de la semaine du 10^e candidat démocrate à se lancer dans la course à l'investiture du parti en vue de l'élection présidentielle. Le lendemain de son annonce, l'ex-général s'est envolé dans un avion privé vers la Floride, où il devait rencontrer des citoyens. Quatre journalistes se trouvaient à bord de l'appareil, qui ont interrogé le candidat sur ses positions.

L'un d'eux lui a demandé s'il aurait voté en faveur de la résolution du Congrès autorisant une intervention militaire en Irak.

« À l'époque, j'aurais probablement voté en faveur de la résolution, mais je pense que la question est trop simpliste », a-t-il déclaré.

Simpliste ? Les journalistes ont talonné Clark, comme il se doit. Après avoir patiné un bon moment, tenant des propos parfois confus, l'ex-gé-



Richard Héty

Collaboration spéciale

néral a fini par dire : « Toutes choses étant égales, j'aurais probablement voté en faveur de la résolution. »

La déclaration a fait les manchettes des grands médias, semant la consternation chez plusieurs des supporters de Clark. Celui-ci se présente comme un critique sévère de l'approche de Bush en Irak. Et voilà qu'il avoue ce qui est peut-être le fond de sa pensée : s'il avait été sénateur à l'automne 2002, il aurait « probablement » donné le feu vert à Bush pour chasser Saddam Hussein du pouvoir.

Selon les journalistes qui le suivent, Clark a été surpris du retentissement de sa déclaration. Reconnaisant son erreur, il a convoqué vendredi les correspondants des agences Associated Press et Reuters pour « clarifier » sa pensée.

CLARIFICATION

« Je n'aurais jamais voté pour la guerre, leur a dit Clark. Il n'y avait aucune menace immédiate. Il n'y avait aucune justification à une guerre préventive. J'aurais voté pour la bonne sorte de levier afin d'en arriver à une solution diplomatique et internationale au défi présenté par Saddam Hussein. »

Depuis le début de la guerre en Irak, c'est ce discours qui a fait de l'ex-général un des critiques les plus importants de la politique étrangère de Bush. Mais sa crédibilité est désormais entachée. En 24 heures, il a changé sa position sur une question qui devrait être sa force.

Il se peut que le général Clark se remette de sa première semaine et parvienne à combler son retard sur le plan de l'organisation et du financement. Mais son étoile a déjà pâli.

Et les amateurs de scénarios de complot s'en donnent à cœur joie.

Ainsi, certains commentateurs de droite soutiennent que l'ex-général n'est qu'un pion manipulé par les Clinton. Il est vrai que l'ancien président s'est montré très élogieux à l'endroit de Clark, disant de lui qu'il était une des deux « stars » du Parti démocrate, l'autre étant bien sûr sa femme Hillary. Il est vrai aussi que plusieurs anciens conseillers de Clinton font partie de l'équipe de Clark.

DOUBLE JEU DES CLINTON ?

Mais est-ce à dire que les Clinton jouent un double jeu, encourageant Clark à se lancer dans la course pour freiner l'élan de celui qui semblait se diriger vers l'investiture démocrate, Howard Dean, ancien gouverneur du Vermont ? Selon la théorie de conspiration privilégiée par la droite, la manœuvre aurait pour but de préserver les chances de Hillary en 2004.

Et Bill n'a rien fait pour faire taire les rumeurs, la semaine dernière, lors d'un passage en Californie. Interrogé sur une candidature éventuelle de sa femme en 2004, il a répondu : « C'est vraiment une décision qui lui appartient. »

L'ancien président a ajouté que plusieurs électeurs de New York n'en voudraient pas à sa femme de rompre avec sa promesse de compléter les six années de son mandat au Sénat. Tiens, tiens.

IDENTITÉ DES PASSAGERS

Entre l'enclume et le marteau

Sociétés aériennes coincées entre les lois américaines et européennes

LESLIE MILLER
Associated Press

WASHINGTON — Un projet du gouvernement américain visant à collecter les données personnelles des touristes et empêcher ainsi l'entrée de terroristes aux États-Unis rencontre une forte résistance de l'Union européenne, soucieuse de ne pas contrevenir aux lois protégeant la vie privée de ses citoyens.

Lutte contre le terrorisme ou respect de la vie privée : l'affaire peut dégénérer en une dispute commerciale de grande ampleur si les États-Unis et l'UE ne parviennent pas à un compromis, estime Peter Swire,

professeur de droit à l'Université d'Ohio et ex-conseiller du président Bill Clinton sur les questions de vie privée. Dans le cadre du combat contre le terrorisme, les Douanes américaines ont envoyé, en novembre, une lettre aux compagnies aériennes européennes, leur demandant de laisser le gouvernement américain accéder à leurs dossiers de réservations.

L'objectif est de mettre la main sur les PNR (Passenger Name Records) qui, suivant les compagnies, recèlent de 5 à 50 données personnelles sur les passagers, explique Robert Jacksta, directeur général de la sécurité frontalière aux Douanes américaines.

Un accord temporaire a été signé en mars par l'UE, donnant aux États-Unis accès aux dossiers des compagnies de tourisme. Les douanes américaines ont accepté de ne pas partager ces informations avec d'autres agences, précise M. Jacksta.

Mais le Parlement européen a fait part de son intention d'annuler cet accord. Le ministre américain de la Sécurité intérieure, Tom Ridge, et son bras droit, Asa Hutchinson, sont attendus demain à Bruxelles pour rencontrer le commissaire européen au Marché intérieur, Frits Bolkestein, et négocier un compromis.

Par le passé, il était plus facile de voyager aux États-Unis par air ou par mer. Pendant des années, les compagnies aériennes et les croisières distribuaient simplement aux passagers étrangers un formulaire à remplir lors de l'entrée et de la sortie du territoire.

À la fin des années 80, Washington a signé des accords avec plus de 140 compagnies étrangères et deux pays — l'Australie et la Nouvelle-Zélande — qui ont accepté de transmettre au gouvernement américain des informations sur les passagers et les équipages.

GUERRE AU TERRORISME

Mais avec la montée du terrorisme, les responsables américains ont cherché à obtenir les dossiers PNR des compagnies aériennes.

Peu après le 11 septembre, le sénateur américain Byron Dorgan a fait amender une loi en vue d'exiger de toutes les compagnies aériennes et maritimes franchissant les frontières américaines d'envoyer leurs listes de passagers 15 minutes avant le départ.

Ce programme — assorti de menaces d'amendes pouvant atteindre 1000 dollars par passager — a commencé à être appliqué par les douanes américaines au cours de 2002.

Or, les compagnies européennes se trouvent prises entre le marteau et l'enclume : soit elles suivent les instructions américaines et risquent d'être sanctionnées pour violation des lois européennes de protection de la vie privée, soit elles obéissent aux lois européennes et risquent de devoir payer des amendes aux États-Unis.

Les négociations s'annoncent donc difficiles demain à Bruxelles, avec, à la clé, la question de la coopération américano-européenne dans la lutte contre le terrorisme lié aux flux touristiques mondiaux.

Élection incertaine en Californie

LOS ANGELES (AFP) — Déjà animée par la présence d'Arnold Schwarzenegger, la course électorale au poste de gouverneur de Californie enchaîne tellement de rebondissements qu'à 18 jours de la date initiale du scrutin, les électeurs ne savent toujours pas s'ils iront voter.

Depuis le lancement, cet été, d'une procédure de destitution du gouverneur démocrate Gray Davis, responsable aux yeux des républicains de la situation financière catastrophique de l'État le plus peuplé des États-Unis, les coups de théâtre se succèdent.

Dernier en date : la cour d'appel fédérale, qui avait décidé le 15 septembre de reporter *sine die* le vote prévu le 7 octobre pour cause de machines à voter trop vétustes, a annoncé avoir

choisi de réexaminer cette affaire.

Les électeurs seront appelés à dire s'ils veulent ou non remplacer Gray Davis et si oui, par qui.

L'Union pour la défense des libertés civiles (ACLU), à l'origine d'une plainte mettant en cause la vétusté de machines à voter, plaide pourtant pour que le vote soit définitivement reporté, la vétusté des machines de vote menaçant les suffrages des plus défavorisés des 15 millions d'électeurs.

L'ACLU veut voir le scrutin retardé jusqu'au 2 mars, jour des primaires démocrates pour la présidentielle dans cet État.

« L'alternative, laisser se dérouler cette élection spéciale dans de mauvaises conditions, au nom des délais et des coûts, alors même qu'on sait que

40 000 suffrages seront éliminés sur des critères géographiques et raciaux, serait une mise en scène inquiétante », a fait valoir l'organisation.

Les responsables de la bonne marche des opérations, eux, aimeraient autant en finir. Ils ont signalé le risque de « chaos », et que 30 à 50 millions de dollars avaient déjà été engagés.

D'ailleurs, le vote par correspondance a déjà commencé.

Les machines mises en cause sont identiques à celles qui avaient, lors de l'élection présidentielle de novembre 2000, provoqué un énorme imbroglio électoral en Floride, et permis à George W. Bush de conquérir la Maison-Blanche avec seulement 537 voix d'avance sur son concurrent démocrate, Al Gore.

La date du scrutin de nouveau devant la Cour

fitness
l'entrepôt

équipement neuf et usagé

MONITEUR DE FRÉQUENCE
Polar
À partir de
59⁹⁹\$

MULTISTATION WEIDER
9635
679⁹⁹\$

échange
Nous reprenons votre
équipement usagé
en échange!

VÉLO STATIONNAIRE
Avantage
299⁹⁹\$

ELLIPTIQUE
Universel
629⁹⁹\$

300 EL ELLIPTIQUE
rég.: 1099⁹⁹
899⁹⁹\$

TAPIS ROULANT KEYS
Health trainer 2.0
1299⁹⁹\$

MAGASIN ENTREPÔT
355, rue Marais
418 688-8352

Service de livraison et installation à domicile
Photos à titre indicatif

CHICOUTIMI
1915, boul. Talbot
418 549-9669

jusqu'à 24 mois
* Sans frais, sans intérêt
(sous réserve de l'approbation du service de crédit)

SANTÉ



La Boussole

MISE À JOUR D'UN SEPTIÈME ANNIVERSAIRE

conférence

Vivre avec la schizophrénie



Conférencier
Dr Gerard Leblanc,
psychiatre,
Hôpital
Saint-Sacrement

La Boussole vous invite à une conférence sur la schizophrénie, son traitement et les réactions de l'entourage :

- Témoignage d'une personne atteinte
- Exposé du docteur Gerard Leblanc, psychiatre
- Période d'échanges

Mardi 23 septembre - 19h

Salle Hydro-Québec
Pavillon Alphonse-Desjardins
Université Laval

Contribution volontaire

Info : 523-1502



JANSSEN-ORTHO



CENTRE DE SANTÉ ET DE SERVICES SOCIAUX DE QUÉBEC



Toutes les femmes ne sont cependant pas égales face au stress, explique la neurologue Emmanuelle Pourcher. Celles qui sont plus scolarisées, qui sont plus en mesure de verbaliser leur vécu et de prendre une certaine distance sont mieux en mesure de résister à la pression.

Stress et dérèglement hormonal, un cocktail infernal

Les effets dévastateurs se font sentir dès la mi-trentaine

MARIE CAQUETTE
MCAquette@lesoleil.com

■ La plupart des femmes entre 35 et 50 ans vivent un cocktail infernal de stress et de dérèglement hormonal qui est souvent la source d'une foule d'ennuis de santé.

C'est le moment, en effet, où se déclarent souvent des troubles anxieux ou une dépression, un colon spasmodique, des brûlures d'estomac, des palpitations ou autres problèmes cardiaques, les ennuis de peau et de cheveux, un zona, une plus grande sensibilité aux infections ou autre chose encore... Mais cela débute le plus souvent par des troubles du sommeil.

Bien que sa spécialité ne soit pas les problèmes hormonaux mais plutôt les maladies du vieillissement, la neurologue et pharmacologue Emmanuelle Pourcher reçoit à son cabinet un bon nombre de femmes dans la tranche d'âge des 35-50 ans chez qui elle observe les effets dévastateurs du dysfonctionnement de certaines hormones, combiné à un niveau de stress élevé. La baisse de leur qualité de vie ne surprend pas la spécialiste.

ATTITUDE ÉNERGIVORE

Souvent, les femmes se sentent responsables du fait qu'elles « fonctionnent » moins bien, à certains moments, durant cette période de leur vie. « On se met ça sur le dos. C'est très énergivore comme attitude », dit le D^r Pourcher en entrevue. « On ne s'accepte pas comme devenant plus faible. Cela heurte l'idée qu'on se fait du pouvoir de la volonté et de la capacité à contrôler les émotions. » Mais les choses ne vont pas mal parce que la personne est faible ou lâche, mais parce que ses réserves d'adaptation au stress sont épuisées.

Le dysfonctionnement des hormones cérébrales (ou neurotransmetteurs), à partir de la mi-trentaine, entraîne des fluctuations importantes dans les niveaux de dopamine, de noradrénaline et de sérotonine qui les rendent moins efficaces à faire leur travail d'adaptation au stress.

Le système se met à se dérégler rapidement alors que les pressions sont très fortes, dit-elle. Souvent, les femmes sont coincées entre les exigences de la famille et du travail à cette période de leur vie. Beaucoup vivent un divorce alors qu'elles doivent négocier avec des adolescents à la maison, énumère la spécialiste. Tout cela rend les femmes plus fragiles.

La vie moderne est une source inépuisable de stress, ne serait-ce que... mauvaises nouvelles dans les médias, ajoute-t-elle. Elles provoquent un stress parce que ce sont la plupart du temps des événements hors du contrôle des gens. Tout ce qui amène à un niveau d'alerte élevé est stressant, ajoute-t-elle, même les contacts avec des gens qui ne sont pas des amis tout comme l'obligation de performance au travail.

PRÉLUDE À LA MÉNopause

Ces fluctuations importantes dans les cycles hormonaux de la trentaine et de la quarantaine précèdent la chute dramatique qui intervient à la ménopause. (Chez les hommes, l'andropause

arrive plus tard mais elle signifie aussi une baisse d'activité hormonale et des difficultés d'adaptation à de nouvelles situations.)

Le dysfonctionnement de la sérotonine, par exemple, explique que les femmes sont plus sujettes à la dépression et aux troubles anxieux, continue le D^r Pourcher. Toutes les femmes ne sont cependant pas égales face au stress, nuance-t-elle. Celles qui sont plus scolarisées, qui sont plus en mesure de verbaliser leur vécu et de prendre une certaine distance sont mieux en mesure de résister à la pression. La répétition des événements stressants tout comme leur prévisibilité aident aussi à s'y adapter.

La situation peut devenir critique et dégénérer en dépression majeure, par contre, lorsque la personne se sent impuissante et incapable de répondre adéquatement à la demande. Comme si elle était figée dans la douleur, illustre la neurologue.

Contrairement à certains psychologues qui prétendent qu'on peut se sortir d'une dépression sans médication, le D^r Pourcher ne le croit pas. « Il faudrait vivre dans des conditions idéales de calme, six mois sur une île déserte ou à la campagne, ce que la société ne permet généralement pas. » À vouloir éviter à tout prix la médication, « on risque même le suicide parce qu'une dépression est un épisode extrêmement souffrant ». De l'avis de la spécialiste, qui est aussi consultante à l'hôpital Robert-Giffard, la formule souhaitable est une combinaison des deux approches, médicamenteuse et psychologique.

DEUX APPROCHES

Les médicaments jouent le même rôle de soutien temporaire, pour réduire le déséquilibre hormonal, qu'une prescription de fer pour une personne anémique, soutient le D^r Pourcher. Le patient doit cependant être averti que le médicament aggravera presque son état pendant deux semaines avant de produire des effets positifs, dit-elle.

« On peut imaginer que l'organisme féminin pourrait muter dans l'avenir pour permettre aux femmes d'être mieux adaptées » à un environnement stressant, lance le D^r Pourcher. Sinon, les femmes pourraient devenir « de plus en plus dysfonctionnelles à moins que le rythme de vie ralentisse et que le niveau de stress baisse ».

Pour l'heure, tous les cas que traite le D^r Pourcher sont des échecs de la science pharmacologique, dit-elle. On traite chimiquement les problèmes mentaux sans connaître tous les effets des médicaments utilisés. Or, on sait depuis peu que les divers types d'antidépresseurs n'agissent pas sur toutes les hormones. Certains sont efficaces pour rétablir le niveau de sérotonine et améliorer le sommeil, l'appétit, l'énergie et l'humeur, par exemple. Certains règlent d'autres problèmes.

Il faut rechercher non seulement la bonne médication, ajoute-t-elle, mais aussi le bon dosage. Ces données récentes ne font pas encore partie de la science médicale commune, indique le médecin qui donne des cours de neuro-psychopharmacologie aux étudiants de troisième année à l'Université Laval.

Ecstasy: de Superman à super-mal

■ Les consommateurs d'ecstasy dans les *partys rave*, de même que les consommateurs de PCP ou de cannabis, prennent de très gros risques avec leur santé.

L'ecstasy entraîne une sécrétion explosive d'hormones (ou neurotransmetteurs) dans le cerveau. Cela provoque un état excitant d'hyperactivité sensorielle. On se sent intelligent, brillant, super en forme. Bref, « un superman », comme décrit la neurologue Emmanuelle Pourcher. Ça, c'est le beau côté de la médaille.

Lenvers, expose la spécialiste en entrevue, c'est que des relâchements excessifs d'hormones deviennent toxiques pour l'organisme et finissent par atrophier les cellules qui produisent les neurotransmetteurs. Il suffit d'une consommation hebdomadaire de quelques grammes pendant deux ou trois ans pour en arriver là, estime-t-elle. Programmé pour un relâchement mesuré d'hormones, notre système s'ac-

À moyen terme, l'organisme n'est plus équipé pour s'adapter au stress et les ravers infatigables se transforment en individus dépressifs

comme mal de décharges explosives, explique la neurologue qui agit comme consultante auprès de l'hôpital Robert-Giffard. À moyen terme, l'organisme n'est plus équipé pour s'adapter au stress et les ravers infatigables se transforment en individus amorphes et dépressifs.

Les drogues psychotiques ont des conséquences sociologiques très graves, estime le D^r Pourcher. Des tas de jeunes de 15 à 25 ans bousillent leur capacité d'adaptation dès leur entrée dans la vie adulte. Environ 90% des jeunes reçus en consultation pour des problèmes de santé mentale sont des consommateurs de drogues, révèle le D^r Pourcher. Celles-ci agissent comme des précipitants de la psychose.

Il n'y a pas que l'ecstasy ou une drogue dure comme le PCP qui l'inquiète. Le cannabis lui-même entraîne une diminution de la capacité d'apprentissage chez les usagers réguliers. M.C.

LE ST-LAURENT
PRESTIGE ET CALME
GRANDS APPARTEMENTS RÉNOVÉS

Studios et appartements
1, 2 et 3 chambres
Aussi
studios et 3 1/2 meublés

- toit-terrasse
- piscine intérieure/sauna
- vue magnifique: fleuve, Laurentides
- stationnements intérieurs
- près Plaines et Parlement
- salon de coiffure
- restaurant

250, Grande Allée O.
Québec
Tél.: (418) 529-0089

Le bonheur n'a pas d'âge, mais il a une adresse.

Pavillon Murray
- Hébergement pour personnes semi-autonomes
- Unité de soins protégée

- Appartement et chambre privée
- Services d'infirmières et médecine
- Services de repas, entretien ménager, buanderie
- Animatrice pour activités et loisirs
- Préposés 24 heures

SUR PLACE

- Banque • Service de pharmacie
- Coiffeuse • Dépanneur • Restaurant
- Chapelle • Piscine intérieure

ATMOSPHÈRE CHALEUREUSE ET FAMILIALE

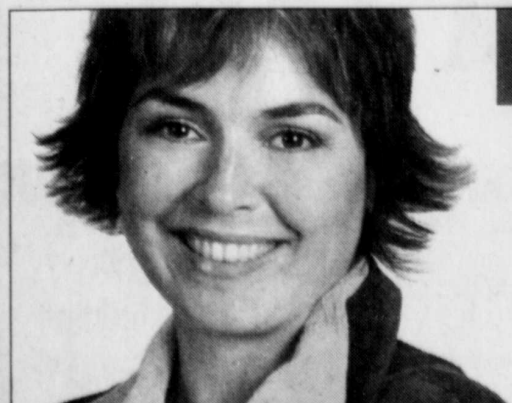
NOUVELLE Administration

Situé à l'intérieur du

Mancir Mancirè

700, avenue Murray
Québec (Québec)
(418) 683-6438

Administré par la Société de gestion COGIR
www.cogir.net



Mardi 19 h 30

Sans OGM, 100% pur plaisir.

Cultivé et bien élevé

UNE PRÉSENTATION DE LA COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE DE QUÉBEC

Un seigneur des agneaux du Bas-Saint-Laurent et le roi du pesto à Saint-Joseph-du-Lac.

COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE DE QUÉBEC
Québec
Canada

Télé-Québec
telequebec.tv

Ça change de la télé

Percée importante dans le traitement de l'eczéma

Il y a déjà quelques mois, j'ai reçu plusieurs documents concernant l'eczéma, certains s'adressant au public et d'autres aux médecins. Certains documents insistent sur le fait qu'un enfant affecté par cette maladie de peau peut en souffrir 24 heures sur 24. On y énumère également une liste de moyens très concrets pour réduire les symptômes causés par cette maladie. À la toute fin, je remarque le sigle de la compagnie pharmaceutique japonaise Fujisawa, annonçant une toute nouvelle classe de médicaments qu'on appelle immunomodulateurs qui ne contient pas de stéroïdes (cortisone).

Des centaines de nouveaux médicaments font leur apparition sur le marché chaque année, et plusieurs ne nous apportent pas plus que les médicaments qu'on utilise déjà. Cette fois-ci, l'abondance d'information fort bien vulgarisée méritait qu'on s'y arrête. En poussant plus avant, j'ai appris du Dr Pierre Ricard que cette nouvelle classe de médicaments constitue une percée importante pour soigner l'eczéma.

LA MALADIE

Faire de l'eczéma, c'est avoir une peau sèche qui pique régulièrement. Pour se soulager, on gratte cette peau délicate qui devient rouge et enflée, qui s'épaissit et qui fendille. Les plaques sont très apparentes. Chez le jeune enfant, les régions affectées sont le cuir chevelu, le visage, le cou, les bras et les jambes. Chez l'enfant plus vieux et l'adolescent, les lésions seront davantage à l'intérieur des bras et à l'arrière des genoux.

L'eczéma touche 12% à 25% des enfants et commence souvent avant l'âge de six mois. Il résulte en un problème quotidien qui dure pendant plusieurs années. Vers l'âge de six ans, il peut disparaître chez certains, mais il persiste chez d'autres, affectant de façon permanente 10% à 15% des adultes.

On ignore la cause exacte mais dans 80% des cas, l'eczéma est probablement inscrit dans le code génétique. En d'autres mots, on hérite d'un gène transmis par un parent qui lui-même souffrait d'eczéma, d'asthme ou d'allergies. D'ailleurs, la moitié des enfants qui souffrent d'eczéma souffrent aussi d'asthme ou de fièvre des foins.

IMPACT

Les enfants qui souffrent d'eczéma sont également sujets aux railleries des autres enfants. Chez certains, des lésions aux doigts rendent impossible l'exercice de certaines activités sportives. Les démangeaisons nocturnes entraînent un manque de sommeil, qui aura un impact évident sur leur comportement et leur performance scolaire.

Comme il n'existe pas de traitements pour y mettre fin définitivement, la seule façon de réduire les symptômes est de suivre scrupuleusement plusieurs mesures, ce qui est très exigeant. Il faut hydrater la peau souvent à l'aide d'émollients, utiliser des antihistaminiques pour réduire les démangeaisons et des crèmes à base de cortisone pour

contrôler les poussées d'éruption. Il faut aussi identifier les facteurs déclenchants comme certains types de nourriture, par exemple. Même si c'est peu souvent lié à une allergie alimentaire, le lait, l'œuf, le soja, le blé, l'arachide peuvent accentuer les lésions chez certains.

CAS MODÉRÉS À SÉVÈRES

Les personnes qui souffrent d'eczéma ont, dans la peau, des cellules qui déclenchent des réactions très irritantes. Les immunomodulateurs, comme ceux qui contiennent les deux nouveaux produits que sont le Protopic et l'Elidel, agissent au niveau de ces cellules mêmes. Ils permettent, pour un certain temps, de rompre le cercle vicieux irritation-démangeaison-grattage. Des crises peuvent revenir, mais elles seront moins fortes.

Comme il faut du temps pour agir sur ces cellules, le traitement doit être suivi à la lettre pendant trois à quatre semaines. Comme pour les antibiotiques, il est essentiel de continuer pendant tout le temps prescrit. Vu que les rougeurs disparaissent rapidement à l'intérieur d'une semaine, les patients sont enclins à croire que le problème est réglé et laissent tomber le traitement, se retrouvant ainsi à la case départ. Le Dr Ricard observe une excellente réponse auprès des patients qui ont utilisé ces médicaments principalement au visage, au cou et aux paupières. Par la suite, les poussées sont moins sévères.

Je dois souligner le coût très élevé de ces médicaments. Le Protopic est remboursé par la Régie seulement sur demande spéciale du médecin et il est réservé aux cas modérés à sévères qui ne répondent pas au traitement de cortisone. L'Elidel n'est pas remboursé par la Régie.

Si vous désirez en savoir plus sur l'eczéma, je vous invite à consulter le site Internet www.eczemaCanada.ca, de la compagnie pharmaceutique Fujisawa, qui fabrique le Protopic. La compagnie n'y fait cependant aucune mention de ce médicament et sa valeur informative a reçu le sceau d'approbation de l'Association canadienne de dermatologie. Vous y trouvez une information complète et pertinente qui devrait faciliter votre vie ou celle de votre enfant. Vous pouvez aussi recevoir des brochures en appelant au 1 866 432-0362.

LE SEIN ET LE SAINT

Un lecteur m'a écrit : « Quelques mots dominicaux pour vous signaler une petite étourderie dans votre chronique du 14 septembre. En effet, bien que votre article paraisse le dimanche, je crois qu'il serait plus juste de laisser l'auréole autour de la tête des saints et l'arête autour du mamelon du sein.... Amicalement, Alain Turcotte, Québec. »

ON PEUT JOINDRE LA DR DANIELLE PERREAULT à perreaultmd@videotron.ca, par télécopieur au SOLEIL au (418) 686-3374 ou par la poste au Journal LE SOLEIL, 925, chemin Saint-Louis, Québec, G1K 7J6. Veuillez noter que la Dr Perreault ne peut répondre à toutes les lettres.



Dr Danielle Perreault
perreaultmd@videotron.ca

Collaboration spéciale

Les femmes plus affectées que les hommes par l'alcool

■ MONTREAL — L'alcool serait plus délétère pour les femmes que pour les hommes, révèle une nouvelle étude publiée dans le bulletin de la Clinique Mayo aux États-Unis. On savait déjà que les femmes métabolisent moins efficacement l'alcool en raison de leur petite taille et de leur pourcentage de graisse corporelle plus élevé. Mais les chercheurs viennent de découvrir que le foie des dames souffre plus tôt et après une moindre consommation d'alcool que celui des messieurs des méfaits du liquide enivrant. Les fem-

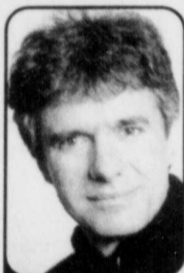
mes sont en effet plus susceptibles de développer une hépatite alcoolique et de mourir d'une cirrhose que les hommes. Le cerveau des femmes est également plus vulnérable aux attaques de l'alcool. Une région du cerveau qui intervient dans la coordination des fonctions cérébrales est significativement plus petite chez les femmes alcooliques que chez les femmes sans problème d'alcool et les hommes alcooliques. Alors que de nombreuses études ont montré que les hommes qui consomment deux verres de vin rouge par jour ont un risque moindre de céder d'une maladie coronarienne, les femmes ne recueillent un bénéfice comparable qu'après une seule consommation quotidienne. Au-delà de cette dose, les effets de l'alcool ne sont plus bénéfiques pour elles. (PC)

ABONNEZ-VOUS

LE SOLEIL
686-3344
1 866 686-3344

Dr Bruno Ouellet
Dentiste spécialiste pour enfants et adolescents
"Pour un sourire en santé"

1535, chemin Sainte-Foy
bureau 250, Québec
G1S 2P1
Tél. : 682-8484



GUY CORNEAU

Analyste jungien. Auteur de *La guérison du cœur et Père manquant, fils manqué*

Victime des autres, bourreau de soi-même

Ne plus subir sa vie, en devenir l'artisan

Conférence mardi 30 septembre, 19h30

Nouveau

AUTRES CONFÉRENCES OPTION SANTÉ

Spécial : 75\$ pour les cinq conférences (tx incl.)

Tous les mardis du 30 sept. au 28 oct.

PHILIPPE TRUCHET

Mardi 7 oct., 19h30

La synergologie. Le langage du corps et de la gestuelle (Atelier les 11 et 12 octobre)

YVON DALLAIRE

Mardi 21 oct., 19h30

La communication homme-femme : clé de l'amour ou source de mésententes

YVON DALLAIRE

Mardi 14 oct., 19h30

Moi aussi... Moi... plus. 1001 différences homme-femme

MARIE-LISE LABONTÉ

Mardi 28 oct., 19h30

Le déclin. Passer de « se soigner à se guérir »

Collège St-Charles-Garnier, salle Jean-Paul-Tardif

1150, René-Lévesque Ouest (entrée par la rue Joffre, stationnement gratuit)

Admission : 20\$ par conférence ou 175\$ en prévente. Spécial : 75\$ pour les cinq (tx incl.)

Renseignements et billetterie : 687-0245

"La GLUCOSAMINE m'a permis de reprendre mes ACTIVITÉS PHYSIQUES!"

Lucie Raymond, Montréal



Mme Lucie Raymond peut à nouveau profiter de la vie, elle fait entre autres du vélo et du patin à roues alignées.

"J'avais l'impression d'avoir 90 ans!"

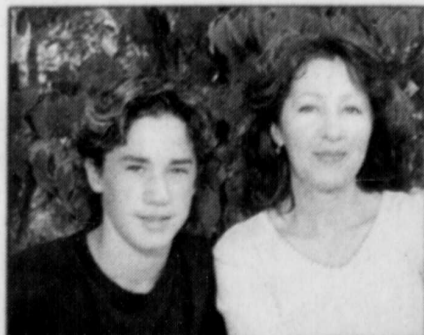
◆ Lucie Raymond est serveuse depuis 10 ans. C'est un emploi exigeant. Elle est debout des journées entières à répéter les mêmes mouvements. "Dès les premières journées, j'ai commencé à ressentir des douleurs au cou, au dos, aux genoux, au coude, partout!" Au cours des 3 dernières années, son état de santé s'était grandement détérioré. "C'était épouvantable! Le matin lorsque j'essayais de me lever, j'avais l'impression d'avoir 90 ans. Je me demandais comment j'allais réussir à passer à travers ma journée de travail" ajoute-t-elle.

"L'hiver dernier, j'ai fait du ski alpin avec mon fils. Ça faisait des années que je n'en avais pas fait."

◆ Pour calmer la douleur, elle prend des anti-inflammatoires. "Ça ne m'apportait qu'un soulagement à court terme" dit-elle. Puis, elle entend parler du SULFATE de GLUCOSAMINE. "Je voyais des gens dans les publicités d'Adrien Gagnon qui disaient que le SULFATE de GLUCOSAMINE ça avait marché pour eux. Pour moi, ce n'était que de la publicité. Je n'avais pas de « PREUVES » que ça fonctionnait. Jusqu'à ce que je rencontre 2 personnes qui avaient utilisé le SULFATE de GLUCOSAMINE d'Adrien Gagnon. Ces personnes étaient la preuve vivante que le produit fonctionnait. Ça m'a convaincu d'en prendre moi aussi!" confie-t-elle. Après environ 3 ou 4 mois, elle ressentait les bienfaits de la GLUCOSAMINE d'Adrien Gagnon. "Au lever j'avais moins de douleur. J'étais de plus en plus en forme" ajoute-t-elle. Madame Raymond a commencé par s'adonner à la marche, puis elle fait du vélo, du patin à roues alignées, du ski de fond et même du ski alpin. "L'hiver dernier, j'ai fait du ski alpin avec mon fils. Ça faisait des années que je n'en avais pas fait. Ce temps de qualité que je passe avec mon garçon, je le dois au SULFATE de GLUCOSAMINE d'Adrien Gagnon" conclue-t-elle.

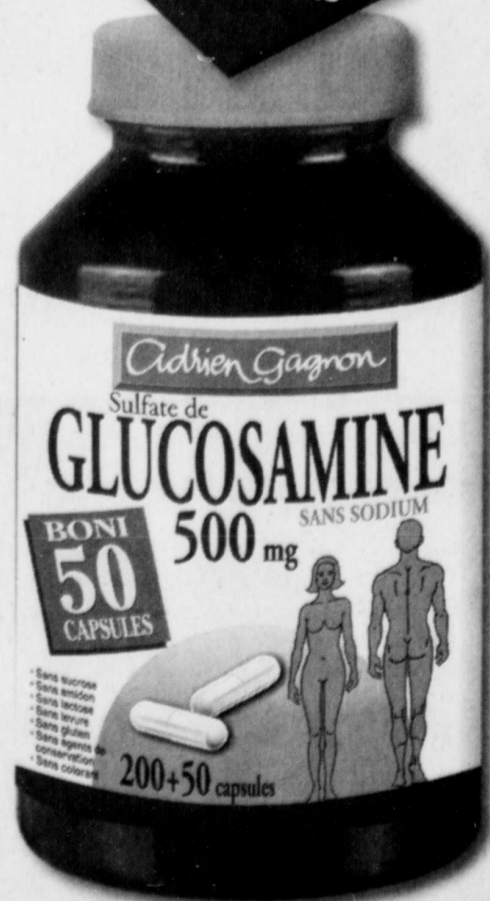
"Aujourd'hui grâce au SULFATE de GLUCOSAMINE d'ADRIEN GAGNON je peux profiter de la vie!"

www.adriengagnon.com



Nom: Lucie Raymond
Âge: 50 ans
Taille: 5 pieds 7 pouces
Poids: 127 livres
Profession: Serveuse

La marque la plus recommandée par les pharmaciens



Vendu en pharmacie

L'EST ET LA CÔTE-NORD

Cégépiens en Inde

15 étudiants de Rimouski vont prendre part au Forum social mondial de Mumbay

CARL THÉRIAULT
Collaboration spéciale

■ RIMOUSKI — Quinze étudiants du programme de sciences humaines du cégep de Rimouski mettront le cap sur Mumbay en Inde (anciennement Bombay), en janvier 2004 afin d'apporter leur contribution au grand débat sur les effets de la mondialisation de l'économie en participant au Forum social mondial 2004.

Une somme de 80 000 \$ devra toutefois être rassemblée par diverses activités de financement au cours des quatre prochains mois afin de concrétiser ce voyage sur le continent asiatique.

«Ce n'est pas uniquement un voyage de deux semaines en Inde. Il y a une

phase de préparation, le séjour en Inde, mais aussi une dernière étape d'implication sociale en donnant des conférences au retour. La mondialisation est orientée vers le capital financier et non pas vers le capital humain», a donné comme perspective de travail Jean-

François Fortin, enseignant en sciences politiques au cégep de Rimouski et coorganisateur de ce voyage.

Après Porto Alegre, au Brésil, 100 000 participants prendront part à ce gigantesque rassemblement sous la forme de 1200 ateliers et conférences.

L'annonce de ce voyage a suscité un intérêt certain au cégep parmi les étudiants en sciences humaines puisqu'une trentaine d'étudiants se sont présentés à des entrevues de sélection.

«Cette aventure me fera découvrir une nouvelle culture, un nouveau mode de vie, en plus de me faire comprendre notre réalité d'aujourd'hui», exprime



Les 15 étudiants sont bien déterminés à amasser 80 000 \$ d'ici quatre mois pour payer leur voyage de deux semaines en Inde.

Julie Deschênes, l'une des étudiantes sélectionnées pour ce voyage.

Anne-Sophie Lebel voit dans ce périple un moyen d'acquiescer sur place de nouvelles connaissances.

«Mes motivations personnelles sont

aussi humanitaires. Je veux pouvoir améliorer la qualité de vie des générations à venir. Je sais que tout changement commence avec de la connaissance». Les étudiants rentreront au pays le 24 janvier.

CENTRE HOSPITALIER DE CHANDLER

Acquisition d'un scanner attendu depuis 1988

GILLES GAGNÉ
Collaboration spéciale

CHANDLER — Le centre hospitalier de Chandler a inauguré cette semaine son tomodynamomètre, un équipement convoité depuis au moins 1988, puisqu'il faisait partie des priorités des gens de la MRC du Rocher-Percé lors du Sommet socio-économique de la Gaspésie et des Îles. La directrice du Centre hospitalier, Chantal Duguay, se souvient bien de 1988, parce qu'elle était présidente du conseil d'administration de cet établissement à l'époque et qu'elle avait été chargée de défendre le dossier du scanner au sommet.

«Je réussis dans ma "seconde vie" ce que je n'avais pas fait dans ma première, dit-elle. Au sommet, il y avait eu des négociations, et c'est Gaspé qui avait eu le scanner. Nous avons obtenu la médecine nucléaire».

Le tomodynamomètre a coûté 1,1 million \$, dont 200 000 \$ fournis par la fondation du centre hospitalier. La direction de l'hôpital a fait le pari qu'il générerait assez d'économies pour ne pas attendre que la Régie régionale de la santé avance l'argent des frais de fonctionnement.

«Nous pensons économiser 180 000 \$ juste en frais de déplacement vers les hôpitaux de Gaspé et Maria. Je n'inclus pas le temps d'hospitalisation des pa-

tients en attente d'un transfert pour les autres hôpitaux. Le scanner coûte 200 000 \$ par an en fonctionnement et nous épargnerons cette somme. Il y a évidemment les énormes avantages liés à la qualité des soins. Bien des gens, à l'externe, ne se rendaient tout simplement pas à Gaspé ou Maria. Ils s'en privaient», explique M^{me} Duguay.

Le tomodynamomètre aidera aussi l'établissement dans ses efforts de recrutement médical, «puisque les jeunes médecins sont habitués de travailler avec et équipement», note-t-elle.

La prochaine cible du centre hospitalier de Chandler consiste maintenant, par l'intermédiaire de discussions avec les quatre autres hôpitaux de la pénin-

sule, à trouver un moyen d'ajouter la résonance magnétique à la gamme de services offerts aux usagers.

«Nous pensons que l'équipement sera mobile. Ça coûte entre 2 et 5 million \$», conclut M^{me} Duguay.

Voyages Paradis

Carlson Wagonlit

FACILITÉ DE PAIEMENT*
Payez en février 2004 ou versements égaux

BOSTON
11 au 13 oct.
Autocar, hôtel, près du centre, déjeuners, tour de ville, toutes les visites. **16 places**
399\$ occ. double **299\$** occ. quad.

GOLF À PANAMA
ROYAL DECAMERON 4****
2 au 9 février
acc. Rolande Provencher **1479\$**

NEW YORK
Féerie de Noël
5 au 7 déc.
Autocar, hôtel, visites, Radio City Music Hall, 4 repas, guide **479\$**

VOYAGES PARADIS PART EN FLORIDE
16 février au 4 mars
10 nuits au HOLIDAY INN FORT LAUDERDALE BEACH.
3 nuits à Orlando, guide Autocar de luxe
Programme de visites à la carte
Réservez avant le 18 novembre **1949\$**

PRAGUE
«LA FÉERIE DE NOËL»
6 au 13 décembre
Acc. Charles-A. Paradis
DÉPART GARANTI
Avion, vols directs, hôtel 4**** centre-ville, transferts, déjeuners buffet, souper de bienvenue, 3 tours de ville, guide local, taxes, visas.
1261\$

NOËL À CUNCUN
PALLADIUM GRAND RESORT 5****
Riviera Maya, 20 au 27 déc.
Tout inclus **2489\$**

Le Costa Classica :
Santo Domingo, Tortola, Martinique, Barbade, Grenade, Saint-Martin
1 semaine, à partir de **1454\$**
VACANCES air transat

GUARDALAVACA - CUBA
2 semaines de Québec
GRAND PLAYA TURQUESA 4****
12 au 26 février
18 mars au 1er avril Tout inclus **2399\$**

Plus rabais réserver-tôt 200\$ par couple
1 semaine, à partir de **1454\$**
VACANCES air transat

BAZAR SPORTS ALPINS STONEHAM

du 20 septembre au 13 octobre

Skis Salomon, Verse 7 avec fixation 608 SP prix régulier 649\$
299\$

Rossignol Cobra junior avec fixation comp junior prix régulier 289\$
149\$

Planches à neige avec fixation
Junior à partir de **179\$** Adulte à partir de **249\$**

Vestes Helly Hansen
50% de rabais

Pantalons de ski Ripple Rock prix régulier 119\$
69\$

Gants et mitaines junior à partir de
9\$

Notre partenaire
PLAY IT AGAIN SPORTS
Québec 688.3311 Ste-Foy 650.3311 Lévis 838.3111

équipements USAGÉS À VENDRE
Apportez vos skis alpin, skis de fond, planches à neige et bottes usagés sous 3 formes avantageuses : EN ARGENT EN ÉCHANGE EN CONSIGNE

Bottes de ski alpin à partir de **14\$** **de ski de fond** à partir de **14\$**

Skis alpin avec fixation à partir de **49\$** **skis de fond avec fixation** à partir de **24\$**

Un seul bon endroit rendez-vous à la cafétéria de Stoneham

418 848.2415

www.voyagesparadis.com **CHARLESBOURG 627-0911** **SAINT-FOY 659-6650**
1 877 327-0911 1 888 609-6650

L'ÉVÉNEMENT LÉVIS MAZDA

se poursuit

DÉPÊCHEZ-VOUS
PROTÉGÉ SE 2003
169\$ /par mois 48 mois
transport/préparation inclus
comptant 2100\$

À partir de **0%**
à l'achat
et AUCUN PAIEMENT AVANT 90 JOURS

MPV 2003
0% comptant
financement
295\$ par mois,
Location 48 mois
Comptant de 1995\$

Jusqu'à 1000\$ de rabais pour les diplômés. Informez-vous!

PIÈCES ET SERVICE TOUJOURS OUVERTS
À seulement 10 minutes des ponts.
5095, Louis-H.-Lafontaine, Lévis (à côté du Wal-Mart)
837-8897

À LIQUIDER!
23 TRIBUTE 2002
4x4 manuel
4x PROTÉGÉ 2002
fort ouvrant - alleron
2 MIATA 2002
Groupe sport

Peu importe où vous avez loué votre véhicule, nous pouvons **RACHETER VOTRE BAIL** avant la fin du terme. Consultez nos experts-conseils.

Le meilleur prix c'est le vôtre !